

OPTICAL SMOKE ALARM
FOTOLEKTRISCHER RAUCHWARNMELDER
PHOTO ELECTRIC DÉTECTEUR DE FUMÉE
RIVELATORE DI FUMO OTTICO
DETECTOR DE HUMO ÓPTICO

FL 2

ORIGINAL OPERATING INSTRUCTIONS / ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI ORIGINAL / ISTRUZIONI PER L'USO ORIGINALI
INSTRUCCIONES DE USO ORIGINALES



1134-CPR-167

EN 14604

NemaxxFL2DOP01

Smoke alarm device
Rauchwarnmelder
Détecteur de fumée
Rilevatore di fumo
Detector de humo

EN

page
2 - 10

DE

Seite
11 - 19

FR

page
20 - 28

IT

pagina
29 - 37

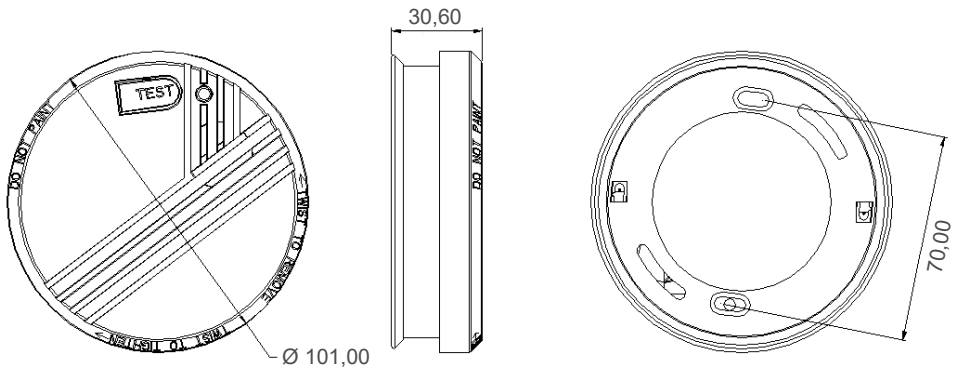
ES

página
38 - 46

Technical parameter

Working voltage:	DC 9V
Current:	
Quiescent current:	$\leq 10 \mu\text{A}$
Alarming Current:	$\leq 20 \text{ mA}$
Alarming Decibel:	$\geq 85 \text{ dB} / 3\text{m}$
LED Indicator:	LED (red)
Low voltage Alarming:	$\leq 7.3\text{V}$
Working Temperature:	-10°C to approx. 40°C
Working humidity:	$\leq 95^{\circ} \text{ RH}$

Dimensions (mm)



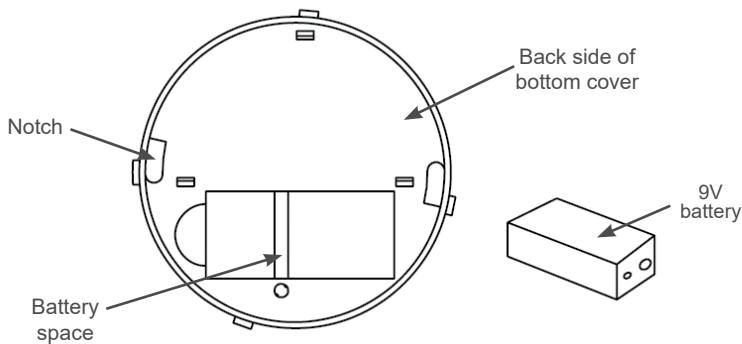
Note: If the battery is not installed correctly, the alarm will not work and may be destroyed. If the alarm operates smoothly, the red LED will flash once in about 43 seconds.

Test

1. Contrarotate the installation panel in order to remove it;
2. Remove the insulated material and make sure the battery is connected in correct way;
3. Adjust the clips of the installation panel to the notches of the detector and turn the smoke detector clockwise in order to fasten it;
4. Depress the test button, the RED LED flashes quickly and in the mean while the detector sounds, it means the the detector works well.

Battery replacement

1. Turn the alarm body counterclockwise and take off the cover.
2. Take out the battery. Place the new battery to the power connector.
3. Put the top cover back on and turn clockwise to close cover tight.
4. Always test the smoke alarm by using the test button after you replace or have taken out the battery.



CAUTION!!!

**Danger of explosion if a lithium battery is used and incorrectly replaced.
Please use or replace lithium batteries only with the same type of battery.**

Notes

Battery types approved with this domestic smoke alarm:

C-Zn: GP 1604S, PAIRDEER 6F22

Alkaline: GP 1604A, GP 1604AU, OSEL 6LR61, PAIRDEER 6LR61

Lithium: FORTE ER9V, GP CR-V9, EVE CR-9V/P, ULTRALIFE ULVL-J, FANSO ER9V

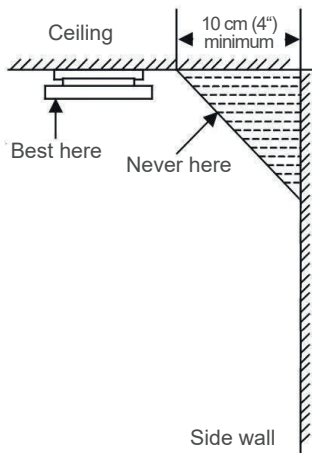
Installation

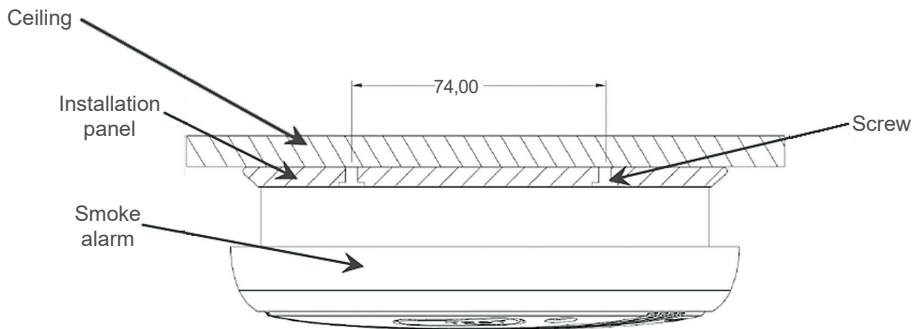
Do **NOT** install smoke alarms in following places:

- Near appliances or areas where normal combustion regularly occurs (kitchen, near furnaces, hot water heaters). Use specialized smoke alarm with alarm control for unwanted alarm trigger for these areas.
- In areas with high humidity, like bathrooms or areas near dishwashers or washing machines. Install at least 10 feet away from these areas.
- Near air exhausts or heating and cooling supply vents. Install at least 3 feet away from these areas. The vents could blow the smoke away from the smoke alarm interrupting its function.
- In rooms where temperatures may fall below -10°C or rise above 40°C .
- In extremely dirty, dusty or insect infesting areas. These small particles may interfere with the smoke detectors alarm operation.

The best places to install the smoke alarm:

- At first install a unit in the bedroom and hallway. If you have several bedrooms, install an alarm in each room.
- Install an alarm in the stairway and on every floor.
- Smoke, heat and burning things will spread horizontally after rising to the ceiling, so install the alarm in the middle of the ceiling and make sure all areas are covered.
- If the smoke alarm cannot be installed in the middle of the ceiling, the distance between the closest wall and the alarm should be 10 cm.
- If the length of the room or the hallway is larger than 30 feet, you must install several smoke alarms.





Maintenance and Cleaning

- In addition to weekly testing, the alarm requires periodic cleaning to remove dust, dirt, and debris.
- Clean the alarm at least once a month to remove dust, dirt, or debris.
- Use a vacuum cleaner with the soft brush, vacuum all sides and covers of smoke alarm.
- If necessary, remove the battery and use a damp cloth to clean the alarm's cover.
- This smoke alarm uses a 9 volt battery. A new battery should last for one year under normal operating conditions.

Low Voltage Alarm

When the battery reached a low energy level, the detector will sound to indicate that the battery must be replaced.

Notice

- Test the smoke alarm weekly.
- If the product does not work properly, please check the battery firstly.
- If the battery is ok, please do not open the product by yourself, please contact the professional.

Attention

Any man-made damage or improper operation of the product are not offered quality guarantee by the company.

DECLARATION OF PERFORMANCE

- 1) Unique identification code of the product type: **1134-CPR-167**
- 2) Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required pursuant to Article 11(4):

Smoke detector Nemaxx FL2
Smoke detector Nemaxx FL10

- 3) Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonized technical specification, as foreseen by the manufacturer:
smoke detector for use in fire detection
- 4) Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant to Article 11(5):

Bargain24 AG
Sihleggstr. 23
8832 Wollerau
Switzerland

Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the representative:

eFulfillment GmbH
Ikarusallee 15
30179 Hannover
Germany

- 5) System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: **System 1**
- 6) In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonized standard: **ANPI Certificate Number: BFS/DD/071**
- 7) In case of the declaration of performance concerning a construction product for which a European Technical Assessment has been issued: **NA**
- 8) Declared performance:

C. TESTS ACCORDING TO EN14604 PROEVEN VOLGENS EN14604 ESSAIS SELON EN14604

Summary of test results <i>Samenvatting van de resultaten / Résumé des résultats</i>				
P: Pass - geslaagd - réussi	NA: Not Applicable - niet van toepassing - non applicable	NTR: No test required, see result on base product <i>proef niet vereist, zie resultaat vorige proef</i>		
F: Fail - mislukt - échec	NP: Not Performed - niet uitgevoerd - non réalisé	essai non requis, voir résultat essai précédent		
Subject <i>Onderwerp</i> / <i>Objet</i>	§	FL2	FL10	Rem.
Requirements <i>Eisen</i> / <i>Exigences</i>	4			
Individual alarm indicator (optional) - Individuele alarmmelder (optioneel) - Indicateur d'alarme individuelle (optionnel)	4.2	NTR	NTR	
Mains-on indicator - Aanduiding onder spanning - Indicateur de mise sous tension	4.3	NA	NA	
Connection of external ancillary devices - Aansluiting van externe uitrustingen - Raccordement à des dispositifs auxiliaires externes	4.4	NA	NA	
Means of calibration - Inrichting voor ijking - Dispositif d'étalonnage	4.5	P	NTR	
User replaceable components - Onderdelen te vervangen door de gebruiker - Composants remplaçables par l'utilisateur	4.6	P	NTR	
Normal power source - Hoofdvoeding - Source d'alimentation principale	4.7	NTR	NTR	

EN

Standby power source - Noodvoeding - Source d'alimentation de secours	4.8	NA	NA	
Electrical safety requirements - Elektrische veiligheidsvereisten - Exigences relatives à la sécurité électrique	4.9	NTR	NTR	
Routine test facility - Ingebouwde testfunctie - Dispositif d'essai individuel de série	4.10	NTR	NTR	
Terminals for external conductors - Aansluitklemmen voor externe geleiders - Bornes pour conducteurs externes	4.11	NA	NA	
Smoke alarm signals - Rook-alarm signalen - Signaux de dispositif d'alarme de fumée	4.12	NTR	NTR	
Battery removal indication - Aanduiding van het ontbreken van een batterij - Indication d'absence de batterie	4.13	NTR	NTR	
Subject <i>Onderwerp</i> <i>Objet</i>	§	FL2	FL10	Rem.
Battery connections - Batterijaansluitingen - Branchement de la batterie	4.14	NTR	NTR	
Battery capacity - Batterijcapaciteit - Capacité de la batterie	4.15	NTR	P	
Protection against the ingress of foreign bodies - Bescherming tegen indringing van vreemde voorwerpen - Protection contre l'introduction de corps étrangers	4.16	NTR	NTR	
Additional requirements for software controlled smoke alarms - Bijkomende eisen voor software-gestuurde rookmelders - Exigences supplémentaires relatives aux dispositifs d'alarme de fumée gérés par logiciel	4.17	NA	NA	
Inter-connectable smoke alarms - Onderling koppelbare rookmelders - Dispositifs d'alarme de fumées interconnectables	4.18	NA	NA	
Marking and data - Markering en gegevens - Marquage et informations	4.19	P	P	
Tests <i>Proeven</i> <i>Essais</i>	5			
Repeatability - Reproduceerbaarheid - Répétabilité	5.2	NTR	NTR	
Directional dependence - Invloed van de oriëntatie - Influence de la direction	5.3	NTR	NTR	
Initial sensitivity - Initiële gevoeligheid - Sensibilité initiale	5.4	P	NTR	1)
Air movement - Invloed van luchtstromen - Influence des courants d'air	5.5	NTR	NTR	
Dazzling - Verblindings - Éblouissement	5.6	NTR	NTR	
Dry heat - Droge warmte - Chaleur sèche	5.7	NTR	NTR	

EN

Cold (operational) - Koude (tijdens de werking) - Froid (essai fonctionnel)	5.8	NTR	NTR	
Damp heat (operational) - Vochtige warmte (tijdens de werking) - Chaleur humide (essai fonctionnel)	5.9	NTR	NTR	
Sulphur dioxide (SO ₂) corrosion - Corrosie onder invloed van zwaveldioxide (SO ₂) - Corrosion par le dioxyde de soufre (SO ₂)	5.10	NTR	NTR	
Impact -	5.11	NTR	NTR	
Subject Onderwerp Objet	§	FL2	FL10	Rem.
Impact - Impact				
Vibration (operational) - Trillingen (tijdens de werking) - Vibrations (essai de fonctionnement)	5.12	NTR	NTR	
Vibration (endurance) - Trillingen (duurproeven) - Vibrations (essai d'endurance)	5.13	NTR	NTR	
EMC immunity tests (operational) - EMC proeven (tijdens de werking) - Essais EMC (essai fonctionnel)	5.14			
Mains supply voltage dips and short interruptions - Verlagingen en onderbrekingen van de netvoedingsspanning - Baisses et coupures d'alimentation réseau	5.14 a)	NA	NA	
Electrostatic discharge - Elektrostatische ontladingen - Décharges électrostatiques	5.14 b)	NTR	NTR	
Radiated electromagnetic fields - Uitgestraalde elektromagnetische velden - Champs électromagnétiques rayonnés	5.14 c)	NTR	NTR	
Conducted disturbances induced by electromagnetic fields - Vervuiling door elektromagnetische golven geïnduceerd - Perturbations induites par des champs électromagnétiques	5.14 d)	NA	NA	
Fast transient bursts - Transiënten (snelle spanningsvariëaties) - Transitoires rapides en salves	5.14 e)	NA	NA	
Slow high-energy voltage surges - Langzame hoog-energetische spanningsvariëaties - Surtensions lentes à énergie élevée	5.14 f)	NA	NA	
Fire sensitivity - Gevoeligheid aan types brandhaarden - Sensibilité au feu	5.15	NTR	NTR	
Battery fault warning - Foutaanduiding lege batterij - Signal de défaut de batterie	5.16	NTR	NTR	
Sound output - Geproduceerde geluidsdruk - Puissance acoustique	5.17	NTR	NTR	
Sounder durability - Stabiliteit van de geproduceerde geluidsdruk - Durabilité du dispositif sonore	5.18	NTR	NTR	
Inter-connectable smoke alarms - Onderling koppelbare rookmelders - Dispositifs d'alarme de fumée interconnectables	5.19	NA	NA	
Alarm silence facility (optional) - Mogelijkheid onderdrukken alarm (optioneel) - Dispositif de neutralisation d'alarme (optionnel)	5.20	NA	NA	
Variation in supply voltage -	5.21	NTR	NTR	

Subject Onderwerp Objet		§	FL2	FL10	Rem.	
Variaties in de voedingsspanning - Variation de la tension d'alimentation						
Battery reversal - Ompoling van de batterij - Inversion de polarité		5.22	NTR	NTR		
Back-up power source - Noodvoedingsbedrijf - Source d'alimentation de secours		5.23	NA	NA		
Electrical safety - Elektrische veiligheid - Sécurité électrique		5.24	P	P	2)	
Alarms suitable for installations in leisure accommodation vehicles - Melders bedoeld om in campingcars te worden geïnstalleerd - Dispositifs d'alarme appropriés à une installation dans des camping-cars		Annexe L	NA	NA		
§4.15 Battery capacity - Batterijcapaciteit - Capacité de la batterie						
Average consumption measured for 1 year including the weekly test =		121,3 mAh				
Description		Type	Brand	Model	Capacity (mAh)	Autonomy
Lithium 9V FORTE ER9V 1200mAh		Lithium 9V	FORTE	ER9V	1200	9 Years 11 Months
Lithium 9V FANSO ER9V 1200mAh		Lithium 9V	FANSO	ER9V	1200	9 Years 11 Months
§4.19. Marking and data - Markering en gegevens - Marquage et informations						
P : Passe/Pass F : Fautif/Fail NA : Non Applicable/Not Applicable NTR : Non Test Requis/No Test Required						
§4.19	MARKING AND DATA MARQUAGE ET INFORMATIONS		FL2	FL10		
4.19.1	Smoke alarm marking Sur le détecteur					
	In indelible character : En caractères indélébiles:		P	P		
4.19.1.a	EN14604: 2005		P	P		
4.19.1.b	the name or trade mark and address of the manufacturer or supplier: Nom ou marque et adresse du fabricant ou fournisseur		P	P		
4.19.1.c	the date of manufacture or a batch number Date de fabrication ou lot		P	P		
4.19.1.d	the manufacturer's recommended date for replacement, subject to normal, regular maintenance: Date de remplacement recommandée, sous réserve d'un entretien régulier et normal :		P	P		
4.19.1.e	Smoke alarms incorporating user replaceable batteries : Pour les détecteurs avec batterie remplaçable par l'utilisateur: - the type or numbers of batteries recommended by the manufacturer - type ou référence de batteries recommandées		P	P		
	- an instruction to the user "Test the alarm for correct operation using the test facility, whenever the battery is replaced" that is visible during the operation of changing the batteries - instruction visible pendant le remplacement de la batterie par exemple: "à chaque remplacement de batterie, vérifier le fonctionnement correct du détecteur à l'aide du dispositif d'essai"		P	P		
4.19.1.f	when non-replaceable batteries are used, the following shall be visible during normal use: "WARNING – Battery not replaceable – See instruction manual"; pour les détecteurs avec batterie non remplaçable par l'utilisateur: "ATTENTION – Batterie non remplaçable – voir manuel d'entretien"		NA	NA		
4.19.2	Packaging marking Sur l'emballage					
	The trefoil symbol if the smoke alarm employs a radionuclide Si applicable, symbole de radioactivité		NA	NA		

55.4. Initial sensitivity - Initiële gevoeligheid - Sensibilité initiale

The samples are tested at an orientation of 135°.

The orientation 0° is arbitrarily fixed with the alarm led in front of the window of the smoke tunnel, the air flow coming from the right side and the detector is rotated clockwise when viewed from above.

De oriëntatie 0° wordt arbitrair bepaald met de alarm-led rechttoever het kijkraampje van de rooktunnel. De luchtstroom komt van de rechterzijde en de detector wordt langs boven gezien in wijzerszin gedraaid.

La direction 0° est définie de manière que le del d'alarme soit orienté face à la fenêtre dans le tunnel de fumée. Le flux d'air venant de droite et la rotation se fait dans le sens d'horloge vu d'en haut.

Sample Echantillon	m	Mmin	Mmax	Mavg Mmoy						
A	0,09	0,09	0,10	0,0940						
B	0,10	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Mmax/Mavg</th> <th>Requ. / Exigence</th> <th>Result.</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1,06</td> <td><= 1,33</td> <td>P</td> </tr> </tbody> </table>			Mmax/Mavg	Requ. / Exigence	Result.	1,06	<= 1,33	P
Mmax/Mavg	Requ. / Exigence				Result.					
1,06	<= 1,33	P								
C	0,09									
D	0,10	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Mavg/Mmin Mmoy/Mmin</th> <th>Requ. / Exigence</th> <th>Result.</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1,0</td> <td><=1,5</td> <td>P</td> </tr> </tbody> </table>			Mavg/Mmin Mmoy/Mmin	Requ. / Exigence	Result.	1,0	<=1,5	P
Mavg/Mmin Mmoy/Mmin	Requ. / Exigence				Result.					
1,0	<=1,5	P								
E	0,09									

The m-values are comparable to the results obtained during tests on the base product.

55.24 Electrical safety Elektrische veiligheid Sécurité électrique

A fault has been simulated in the detector by short-circuiting the capacitor closest to the battery.

The highest current was recorded and compared with the maximum current of the datasheet of the battery.

Battery	Max current measured (A)	Max current declared by the battery manufacturer (A)
Forte er9v	1,47	<=2,5
Fanso er9v	0,92	2,5

The results of the tests of the other requirements have been exposed in the test report BFS/DD/071 : 2010.09.20

D. MODIFICATIONS DURING THE TESTS WIJZIGINGEN GEDURENDE DE PROEVEN MODIFICATIONS DURANT LES ESSAIS

No
 Geen
 Néant

- 9) The performance of the product identified under point 1. and 2. is in conformity with the performance declared in section 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified under point 4.

Signed for and behalf of:

Name: Maximilian Friedery
 Director of Bargain24 AG

Date: 23.06.2015

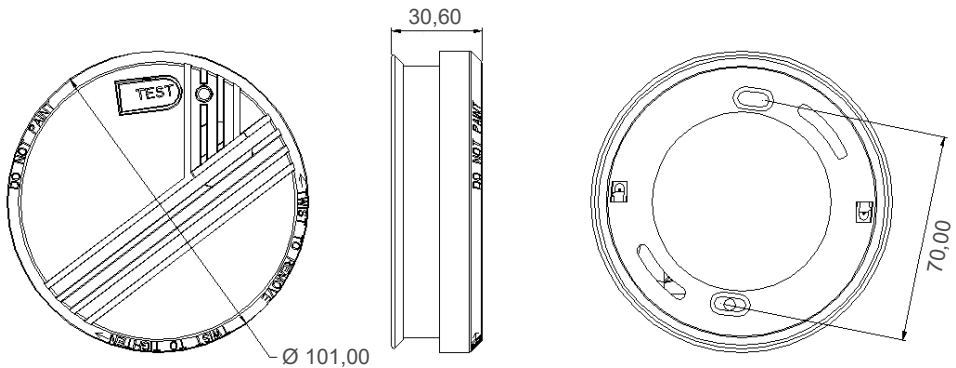


Signature

Technische Parameter

Betriebsspannung:	DC 9V
Stromstärke:	
Ruhestrom:	$\leq 10\mu\text{A}$
Alarmstrom:	$\leq 20\text{mA}$
Alarm-Lautstärke:	$\geq 85\text{dB}/3\text{m}$
LED-Anzeige:	LED (rot)
Alarm bei Spannungsabfall:	$\leq 7.3\text{V}$
Betriebstemperatur:	$-10\text{ }^\circ\text{C} \sim +40\text{ }^\circ\text{C}$
Betriebsfeuchtigkeit:	$\leq 95\% \text{ RH}$

Maße (mm)



Hinweis: Wenn die Batterie falsch eingesetzt wird, funktioniert der Rauchmelder nicht und kann zerstört werden.

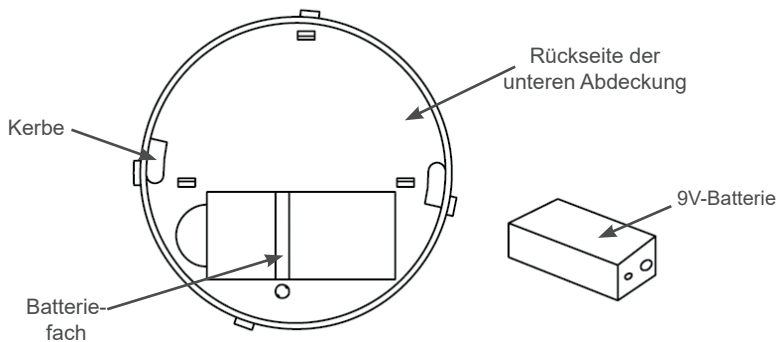
Wenn der Rauchmelder problemlos funktioniert, blinkt die rote LED etwa alle 43 Sekunden.

Test

1. Drehen Sie die Installationsplatte gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu entfernen;
2. Entfernen Sie das Isoliermaterial und überprüfen Sie, ob die Batterie richtig angeschlossen ist;
3. Führen Sie die Clips der Installationsplatte in die Einkerbungen des Rauchmelders und drehen Sie den Rauchmelder im Uhrzeigersinn, um ihn zu befestigen;
4. Drücken Sie den Testknopf, das ROTE LED blinkt schnell, und wenn dabei der Rauchmelder ein Tonsignal abgibt, bedeutet dies, dass er ordnungsgemäß funktioniert.

Batteriewechsel

1. Drehen Sie die Installationsplatte gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu entfernen;
2. Überprüfen Sie, ob die Batterie richtig angeschlossen ist;
3. Führen Sie die Clips der Installationsplatte in die Einkerbungen des Rauchmelders und drehen Sie den Rauchmelder im Uhrzeigersinn, um ihn zu befestigen;
4. Drücken Sie den Testknopf, das ROTE LED blinkt schnell, und wenn dabei der Rauchmelder ein Tonsignal abgibt, bedeutet dies, dass er ordnungsgemäß funktioniert.



ACHTUNG!!!

Es besteht Explosionsgefahr, wenn eine Lithium Batterie benutzt und falsch eingesetzt wird. Ersetzen Sie Lithium Batterien nur durch denselben Lithium-Batterietyp.

Hinweis

Für diesen Rauchmelder genehmigte Batterietypen:

C-Zn: GP 1604S, PAIRDEER 6F22

Alkaline: GP 1604A, GP 1604AU, OSEL 6LR61, PAIRDEER 6LR61

Lithium: FORTE ER9V, GP CR-V9, EVE CR-9V/P, ULTRALIFE ULVL-J, FANSO ER9V

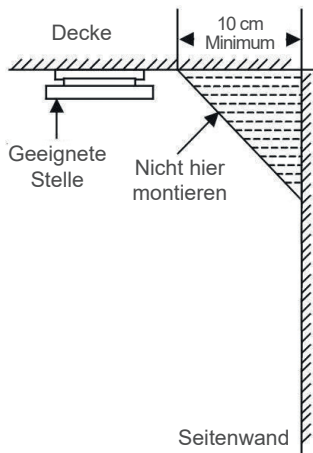
Installation

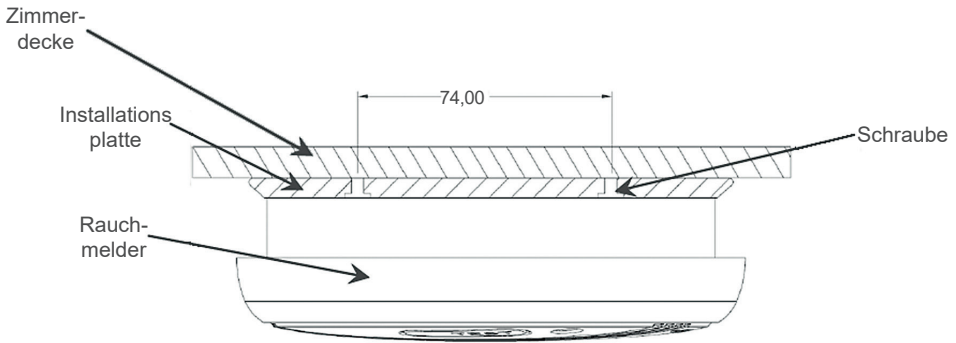
Montieren Sie die Rauchmelder **NICHT** an folgenden Stellen:

- In der Nähe von Geräten oder Bereichen, in deren Nähe regelmäßig eine Verbrennung stattfindet (Küchen, in der Nähe von Öfen, Heißwasserboilern). In solchen Bereichen verwenden Sie Spezialrauchmelder mit einer Alarmkontrolle gegen unerwünschtes Auslösen.
- In Bereichen mit hoher Luftfeuchtigkeit, z. B. in Badezimmern oder in der Nähe von Geschirrspülern oder Waschmaschinen. Montieren Sie das Gerät mit einem Mindestabstand von 3 m von solchen Bereichen entfernt.
- In der Nähe von Luftabzügen oder Heizungs- und Kühllüftungen. Montieren Sie das Gerät mit einem Mindestabstand von 1 m von solchen Bereichen entfernt. Die Luft könnte den Rauch vom Rauchmelder wegwehen, wodurch der Alarm nicht auslösen würde.
- In Räumen, in denen die Temperatur unter 5°C fallen oder über 38°C steigen könnte.
- In äußerst staubigen, schmutzigen oder insektenreichen Bereichen wird der Betrieb des Rauchmelders durch Partikel beeinflusst.

Die geeignetsten Stellen zum Anbringen der Rauchmelder:

- Zuerst sollte je ein Gerät im Schlafzimmer und im Korridor montiert werden. Falls Sie mehrere Schlafzimmer haben, sollten Sie in jedem einen Rauchmelder installieren.
- Montieren Sie ein Gerät im Treppenhaus und in jedem Stockwerk.
- Nachdem der Rauch, die Hitze und die Flammen die Decke erreichen, breiten sie sich horizontal aus. Installieren Sie daher den Rauchmelder in der Mitte jeder Zimmerdecke, damit der ganze Raum gleichmäßig überwacht wird.
- Wenn es nicht möglich ist, den Rauchmelder in der Mitte der Zimmerdecke zu installieren, muss er mindestens 10 cm von der Ecke entfernt montiert werden.
- Wenn der Raum bzw. Korridor länger als 9 m ist, müssen dort mehrere Rauchmelder montiert werden.





Wartung und Reinigung

- Neben den wöchentlichen Prüfungen muss der Rauchmelder regelmäßig gereinigt werden, um Staub, Verunreinigungen und Schmutz zu entfernen.
- Reinigen Sie den Rauchmelder mindestens einmal im Monat, um Staub, Verunreinigungen und Schmutz zu entfernen. Entfernen Sie die Hauptstromquelle vor dem Reinigen.
- Verwenden Sie einen Staubsauger mit einer weichen Bürste, saugen Sie alle Seiten und die Abdeckungen des Rauchmelders ab. Achten Sie darauf, dass die Verbindung zum Stromnetz getrennt wurde.
- Bei Bedarf entfernen Sie die Batterie und reinigen Sie das Gehäuse des Rauchmelders mit einem feuchten Tuch.
- Dieser Rauchmelder funktioniert mit einer 9-Volt-Batterie. Eine frische Batterie sollte unter normalen Umständen mindestens ein Jahr lang halten.

Alarm bei Spannungsabfall

Wenn die Batterie ein niedriges Ladungsniveau erreicht hat, gibt der Rauchmelder ein Tonsignal ab, um anzuzeigen, dass die Batterie ersetzt werden muss.

Hinweis

- Den Rauchmelder wöchentlich testen.
- Sollte das Gerät nicht ordnungsgemäß funktionieren, überprüfen Sie bitte zuerst die Batterie.
- Wenn die Batterie in Ordnung ist, öffnen Sie das Gerät bitte nicht selber, sondern wenden Sie sich an einen Fachmann.
- Bei Schäden, die durch Personen oder eine falsche Bedienung des Produkts verursacht werden, besteht keine Gewährleistung durch das Unternehmen.

Achtung

Bei Schäden, die durch Personen oder eine falsche Bedienung des Produkts verursacht werden, besteht keine Gewährleistung durch das Unternehmen.

LEISTUNGSKLÄRUNG

- 1) Eindeutiger Kenncode des Produkttyps: **1134-CPR-167**
- 2) Typen-, Chargen- oder Seriennummer oder ein anderes Kennzeichen zur Identifikation des Bauprodukts:
Rauchmelder Nemaxy FL2
Rauchmelder Nemaxy FL10
- 3) Vom Hersteller vorgesehener Verwendungszweck oder vorgesehene Verwendungszwecke des Bauprodukts gemäß der anwendbaren harmonisierten technischen Spezifikation: **Brandschutz**
- 4) Name, eingetragener Handelsname oder eingetragene Marke und Kontaktanschrift des Herstellers:
Bargain24 AG
Sihleggstr. 23
8832 Wollerau
Switzerland

Name, eingetragener Handelsname oder eingetragene Marke und Kontaktanschrift des Bevollmächtigten:
eFulfillment GmbH
Ikarusallee 15
30179 Hannover
Deutschland
- 5) System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts: **System 1**
- 6) Name der notifizierten Stelle die ein Zertifikat ausgestellt hat: **ANPI**
Zertifikatreferenz: Nr. **BFS/DD/071**
- 7) Ausstellung einer Europäischen Technischen Bewertung: **NA**
- 8) Erklärte Leistung:

C. TESTS ACCORDING TO EN14604 PROEVEN VOLGENS EN14604 ESSAIS SELON EN14604

Summary of test results *Samenvatting van de resultaten* *Résumé des résultats*

P: Pass - geslaagd - réussi	NA: Not Applicable - niet van toepassing - non applicable	NTR: No test required, see result on base product <i>proef niet vereist, zie resultaat vorige proef</i>
F: Fail - mislukt - échec	NP: Not Performed - niet uitgevoerd - non réalisé	<i>essai non requis, voir résultat essai précédent</i>

Subject <i>Onderwerp</i> <i>Objet</i>	§	FL2	FL10	Rem.
Requirements <i>Eisen</i> <i>Exigences</i>	4			
Individual alarm indicator (optional) - Individuele alarmmelder (optioneel) - Indicateur d'alarme individuelle (optionnel)	4.2	NTR	NTR	
Mains-on indicator - Aanduiding onder spanning - Indicateur de mise sous tension	4.3	NA	NA	
Connection of external ancillary devices - Aansluiting van externe uitrustingen - Raccordement à des dispositifs auxiliaires externes	4.4	NA	NA	
Means of calibration - Inrichting voor ijking - Dispositif d'étalonnage	4.5	P	NTR	
User replaceable components - Onderdelen te vervangen door de gebruiker - Composants remplaçables par l'utilisateur	4.6	P	NTR	
Normal power source - Hoofdvoeding - Source d'alimentation principale	4.7	NTR	NTR	

DE

Standby power source - Noodvoeding - Source d'alimentation de secours	4.8	NA	NA	
Electrical safety requirements - Elektrische veiligheidsvereisten - Exigences relatives à la sécurité électrique	4.9	NTR	NTR	
Routine test facility - Ingebouwde testfunctie - Dispositif d'essai individuel de série	4.10	NTR	NTR	
Terminals for external conductors - Aansluitklemmen voor externe geleiders - Bornes pour conducteurs externes	4.11	NA	NA	
Smoke alarm signals - Rook-alarm signalen - Signaux de dispositif d'alarme de fumée	4.12	NTR	NTR	
Battery removal indication - Aanduiding van het ontbreken van een batterij - Indication d'absence de batterie	4.13	NTR	NTR	
Subject <i>Onderwerp</i> <i>Objet</i>	§	FL2	FL10	Rem.
Battery connections - Batterijaansluitingen - Branchement de la batterie	4.14	NTR	NTR	
Battery capacity - Batterijcapaciteit - Capacité de la batterie	4.15	NTR	P	
Protection against the ingress of foreign bodies - Bescherming tegen indringing van vreemde voorwerpen - Protection contre l'introduction de corps étrangers	4.16	NTR	NTR	
Additional requirements for software controlled smoke alarms - Bijkomende eisen voor software-gestuurde rookmelders - Exigences supplémentaires relatives aux dispositifs d'alarme de fumée gérés par logiciel	4.17	NA	NA	
Inter-connectable smoke alarms - Onderling koppelbare rookmelders - Dispositifs d'alarme de fumées interconnectables	4.18	NA	NA	
Marking and data - Markering en gegevens - Marquage et informations	4.19	P	P	
Tests <i>Proeven</i> <i>Essais</i>	5			
Repeatability - Reproduceerbaarheid - Répétabilité	5.2	NTR	NTR	
Directional dependence - Invloed van de oriëntatie - Influence de la direction	5.3	NTR	NTR	
Initial sensitivity - Initiële gevoeligheid - Sensibilité initiale	5.4	P	NTR	1)
Air movement - Invloed van luchtstromen - Influence des courants d'air	5.5	NTR	NTR	
Dazzling - Verblinding - Éblouissement	5.6	NTR	NTR	
Dry heat - Droge warmte - Chaleur sèche	5.7	NTR	NTR	

DE

Cold (operational) - Koude (tijdens de werking) - Froid (essai fonctionnel)	5.8	NTR	NTR	
Damp heat (operational) - Vochtige warmte (tijdens de werking) - Chaleur humide (essai fonctionnel)	5.9	NTR	NTR	
Sulphur dioxide (SO ₂) corrosion - Corrosie onder invloed van zwaveldioxide (SO ₂) - Corrosion par le dioxyde de soufre (SO ₂)	5.10	NTR	NTR	
Impact -	5.11	NTR	NTR	
Subject Onderwerp Objet	§	FL2	FL10	Rem.
Impact - Impact				
Vibration (operational) - Trillingen (tijdens de werking) - Vibrations (essai de fonctionnement)	5.12	NTR	NTR	
Vibration (endurance) - Trillingen (duurproeven) - Vibrations (essai d'endurance)	5.13	NTR	NTR	
EMC immunity tests (operational) - EMC proeven (tijdens de werking) - Essais EMC (essai fonctionnel)	5.14			
Mains supply voltage dips and short interruptions - Verlagingen en onderbrekingen van de netvoedingsspanning - Baisses et coupures d'alimentation réseau	5.14 a)	NA	NA	
Electrostatic discharge - Elektrostatische ontladingen - Décharges électrostatiques	5.14 b)	NTR	NTR	
Radiated electromagnetic fields - Uitgestraalde elektromagnetische velden - Champs électromagnétiques rayonnés	5.14 c)	NTR	NTR	
Conducted disturbances induced by electromagnetic fields - Vervuiling door elektromagnetische golven geïnduceerd - Perturbations induites par des champs électromagnétiques	5.14 d)	NA	NA	
Fast transient bursts - Transiënten (snelle spanningsvariaties) - Transitoires rapides en salves	5.14 e)	NA	NA	
Slow high-energy voltage surges - Langzame hoog-energetische spanningsvariaties - Surtensions lentes à énergie élevée	5.14 f)	NA	NA	
Fire sensitivity - Gevoeligheid aan types brandhaarden - Sensibilité au feu	5.15	NTR	NTR	
Battery fault warning - Foutaanduiding lege batterij - Signal de défaut de batterie	5.16	NTR	NTR	
Sound output - Geproduceerde geluidsdruk - Puissance acoustique	5.17	NTR	NTR	
Sounder durability - Stabiliteit van de geproduceerde geluidsdruk - Durabilité du dispositif sonore	5.18	NTR	NTR	
Inter-connectable smoke alarms - Onderling koppelbare rookmelders - Dispositifs d'alarme de fumée interconnectables	5.19	NA	NA	
Alarm silence facility (optional) - Mogelijkheid onderdrukken alarm (optioneel) - Dispositif de neutralisation d'alarme (optionnel)	5.20	NA	NA	
Variation in supply voltage -	5.21	NTR	NTR	

Subject Onderwerp Objet	§	FL2	FL10	Rem.
Variaties in de voedingsspanning - Variation de la tension d'alimentation				
Battery reversal - Ompoling van de batterij - Inversion de polarité	5.22	NTR	NTR	
Back-up power source - Noodvoedingsbedrijf - Source d'alimentation de secours	5.23	NA	NA	
Electrical safety - Elektrische veiligheid - Sécurité électrique	5.24	P	P	2)
Alarms suitable for installations in leisure accommodation vehicles - Melders bedoeld om in campingscars te worden geïnstalleerd - Dispositifs d'alarme appropriés à une installation dans des camping-cars	Annexe L	NA	NA	

§4.15 Battery capacity - Batterijcapaciteit - Capacité de la batterie

Average consumption measured for 1 year including the weekly test = 121,3 mAh

Description	Type	Brand	Model	Capacity (mAh)	Autonomy
Lithium 9V FORTE ER9V 1200mAh	Lithium 9V	FORTE	ER9V	1200	9 Years 11 Months
Lithium 9V FANSO ER9V 1200mAh	Lithium 9V	FANSO	ER9V	1200	9 Years 11 Months

§4.19. Marking and data - Markering en gegevens - Marquage et informations

P : Passe/Pass F : Fautif/Fail NA : Non Applicable/Not Applicable NTR : Non Test Requis/No Test Required

§4.19	MARKING AND DATA MARQUAGE ET INFORMATIONS	FL2	FL10
4.19.1	Smoke alarm marking Sur le détecteur		
	In indelible character : <i>En caractères indélébiles:</i>	P	P
4.19.1.a	EN14604: 2005	P	P
4.19.1.b	the name or trade mark and address of the manufacturer or supplier: <i>Nom ou marque et adresse du fabricant ou fournisseur</i>	P	P
4.19.1.c	the date of manufacture or a batch number <i>Date de fabrication ou lot</i>	P	P
4.19.1.d	the manufacturer's recommended date for replacement, subject to normal, regular maintenance: <i>Date de remplacement recommandée, sous réserve d'un entretien régulier et normal :</i>	P	P
4.19.1.e	Smoke alarms incorporating user replaceable batteries : <i>Pour les détecteurs avec batterie remplaçable par l'utilisateur:</i>		
	- the type or numbers of batteries recommended by the manufacturer <i>- type ou référence de batteries recommandées</i>	P	P
	- an instruction to the user "Test the alarm for correct operation using the test facility, whenever the battery is replaced" that is visible during the operation of changing the batteries <i>- instruction visible pendant le remplacement de la batterie par exemple: " à chaque remplacement de batterie, vérifier le fonctionnement correct du détecteur à l'aide du dispositif d'essai"</i>	P	P
4.19.1.f	when non-replaceable batteries are used, the following shall be visible during normal use: "WARNING – Battery not replaceable – See instruction manual": <i>pour les détecteurs avec batterie non remplaçable par l'utilisateur: "ATTENTION – Batterie non remplaçable – voir manuel d'entretien"</i>	NA	NA
4.19.2	Packaging marking Sur l'emballage		
	The trefoil symbol if the smoke alarm employs a radionuclide <i>Si applicable, symbole de radioactivité</i>	NA	NA

§5.4. Initial sensitivity - Initiële gevoeligheid - Sensibilité initiale

The samples are tested at an orientation of 135°.

The orientation 0° is arbitrarily fixed with the alarm led in front of the window of the smoke tunnel, the air flow coming from the right side and the detector is rotated clockwise when viewed from above.

De oriëntatie 0° wordt arbitrair bepaald met de alarm-led rechtover het kijkraampje van de rooktunnel. De luchtstroom komt van de rechterzijde en de detector wordt langs boven gezien in wijzerszin gedraaid.

La direction 0° est définie de manière que le del d'alarme soit orienté face à la fenêtre dans le tunnel de fumée. Le flux d'air venant de droite et la rotation se fait dans le sens d'horloge vu d'en haut.

Sample Echantillon	m	Mmin	Mmax	Mavg Mmoy
A	0,09	0,09	0,10	0,0940
B	0,10			
C	0,09	Mmax/Mavg		
D	0,10	1,06		
E	0,09	Requ. / Exigence		
		<= 1,33		
		Result.		
		P		

Mavg/Mmin Mmoy/Mmin	Requ. / Exigence	Result.
1,0	<= 1,5	P

The m-values are comparable to the results obtained during tests on the base product.

§5.24 Electrical safety Elektrische veiligheid Sécurité électrique

A fault has been simulated in the detector by short-circuiting the capacitor closest to the battery.

The highest current was recorded and compared with the maximum current of the datasheet of the battery.

Battery	Max current measured (A)	Max current declared by the battery manufacturer (A)
Forte er9v	1,47	<= 2,5
Fanso er9v	0,92	2,5

The results of the tests of the other requirements have been exposed in the test report BFS/DD/071 : 2010.09.20

D. MODIFICATIONS DURING THE TESTS WIJZIGINGEN GEDURENDE DE PROEVEN MODIFICATIONS DURANT LES ESSAIS

No
Geen
Néant

9) Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.

Datum der Ausstellung: 23.06.2015

Name des Unterzeichners: Maximilian Friedery

Funktion: Director of Bargain24 AG

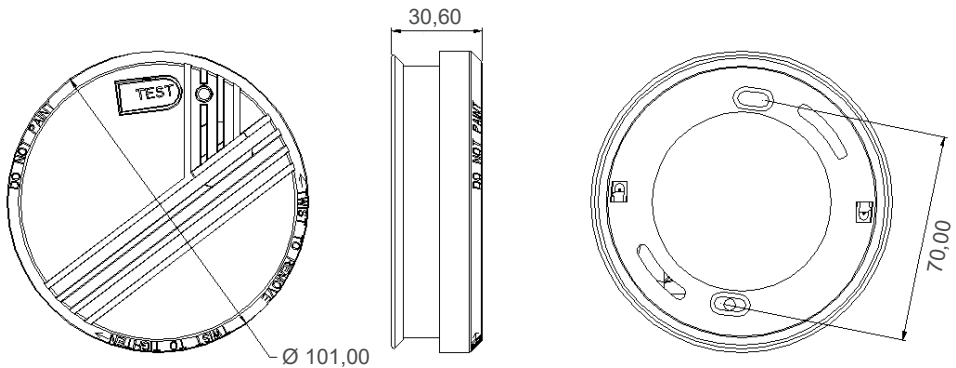
Unterschrift:



Caractéristiques techniques

Tension nominale:	DC 9V
Courant:	
Courant de veille:	≤ 10uA
Intensité en mode alarme :	≤ 20mA
Intensité en décibels du signal d'alarme:	≥ 85dB/3m
LED:	LED (rouge)
Alarme basse tension:	≤ 7.3V
Température de travail:	-10 °C ~ +40 °C
Résistance à l'humidité:	≤ 95% RH [d'humidité relative]

Dimensions (mm)

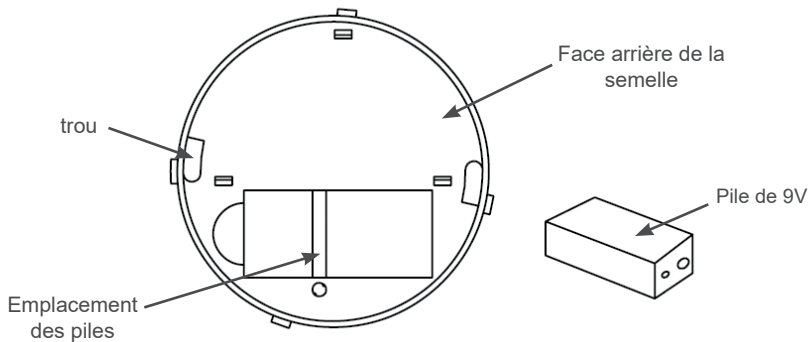


Remarque: Si la pile n'est pas correctement installée, le détecteur ne fonctionnera pas et pourrait être endommagé.

Si le détecteur fonctionne normalement, la LED rouge clignotera toutes les 43 s.

Remplacer la pile

1. Tournez la semelle du boîtier dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'enlever.
2. Accédez à l'emplacement des piles et assurez-vous qu'elles ont été correctement insérées.
3. Emboîtez les ergots de la semelle dans les trous du boîtier et tournez le boîtier du détecteur de fumée dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer.
4. Appuyez sur la touche Test : la LED ROUGE clignote rapidement et, en même temps, le détecteur émet un signal sonore, qui indique que le détecteur fonctionne bien.



ATTENTION!!!

Danger d'explosion si une pile au lithium est utilisée et n'est pas remplacée correctement. S'il vous plaît utiliser et remplacer uniquement avec le même type de pile.

Remarque

Types de piles approuvés avec ce détecteur de fumée domestique:

C-Zn: GP 1604S, PAIRDEER 6F22

Alkaline: GP 1604A, GP 1604AU, OSEL 6LR61, PAIRDEER 6LR61

Lithium: FORTE ER9V, GP CR-V9, EVE CR-9V/P, ULTRALIFE ULVL-J, FANSO ER9V

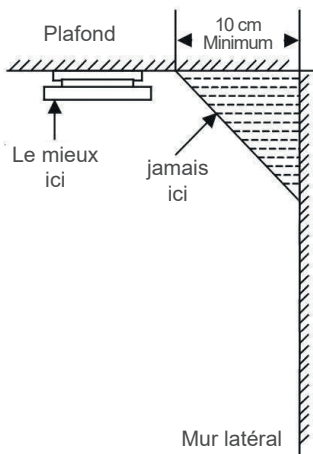
Installation

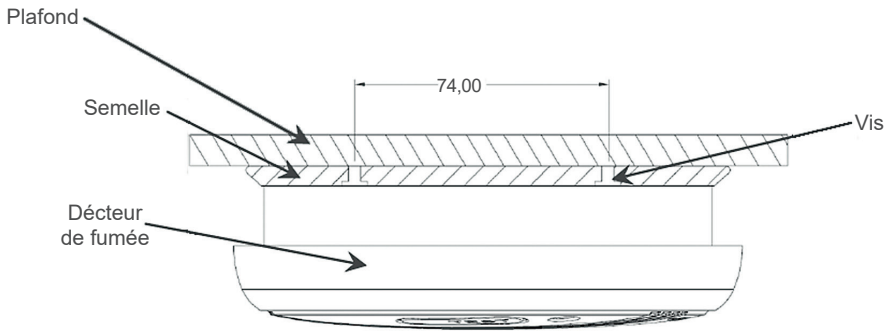
Ne pas installer les détecteur de fumée dans les endroits suivants:

- Près des appareils ménagers ou dans des espaces où il peut y avoir régulièrement une combustion (cuisine, à côté des fours, chauffe-eau). Utilisez un détecteur de fumée spécial dans de tels endroits avec un contrôle de fausse alerte.
- Dans des espaces très humides, comme les salles de bain, ou près des lave-vaisselles ou des machines à laver. Respectez la distance d'installation d'au moins 9 mètres.
- Près d'un ventilateur, d'un radiateur ou d'un appareil de climatisation. Respectez la distance d'installation d'au moins de 9 mètres. Les courants d'air peuvent influencer la sensibilité du détecteur de fumée.
- Dans des chambres où les températures peuvent baisser au-dessous de 4 °C ou augmenter au-dessus de 37°C.
- Dans des espaces extrêmement poussiéreux, sales ou infectés par les insectes, le fonctionnement du détecteur de fumée peut être perturbé.

Où installer le Détecteur de fumée:

- Tout d'abord, il faut installer une unité dans la chambre à coucher et dans le couloir, et si vous avez plusieurs chambres à coucher, il est recommandé d'installer un détecteur dans chacune des chambres.
- Installez-le dans l'escalier et à chaque étage.
- La fumée, la chaleur et le feu vont se propager horizontalement après avoir atteint le plafond. Il faut donc installer le détecteur de fumée au milieu du plafond dans une maison avec une structure ordinaire.
- Si le détecteur n'a pas pu être installé au milieu du plafond pour certaines raisons, la distance entre le détecteur de fumée et le coin du mur doit être de 10 cm.
- Si la longueur de la chambre ou du couloir est de plus de 9 mètres, il faut installer plusieurs détecteurs dans le couloir.





Maintenance et nettoyage

- Outre les tests hebdomadaires, le détecteur de fumée nécessite un nettoyage périodique pour éliminer la poussière, la saleté et les débris.
- Nettoyez le détecteur de fumée au moins une fois par mois pour éliminer la poussière, la saleté ou les débris. Coupez l'alimentation principale avant nettoyage.
- Utilisez un aspirateur avec une brosse douce. Passez l'aspirateur sur tous les côtés et le couvercle du détecteur de fumée. Assurez-vous que le courant alternatif soit coupé.
- Si nécessaire, enlevez la pile et utilisez un chiffon humide pour nettoyer le couvercle du détecteur de fumée.
- Ce détecteur de fumée fonctionne avec une pile 9 V. Une nouvelle pile dure un an dans des conditions de fonctionnement normales.

Alarme basse tension

Lorsque la puissance de la pile faiblit, l'appareil émet un avertissement sonore, pour signaler que la pile doit être remplacée.

Mode d'emploi

- Le bon fonctionnement du détecteur de fumée doit être vérifié toutes les semaines
- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, il faut d'abord vérifier les piles
- si les piles sont en bon état, l'appareil devra être remis à une personne qualifiée pour vérification
- l'appareil ne peut être ouvert par une personne non qualifiée.

Attention

Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation ou d'une utilisation inadaptée du produit ne sont pas couverts par la garantie qualité de notre entreprise

DÉCLARATION DE PERFORMANCE

- 1) Code d'identification unique du produit : **1134-CPR-167**
- 2) Référence produit : **Détecteur de fumée Nemaxx FL2 / Détecteur de fumée Nemaxx FL10**
- 3) Usage prévu : **Détecteurs de fumée résidentiel conformes à la norme harmonisée EN14604 (2005) + AC 200**
- 4) Nom, raison sociale et adresse du fabricant : Fabricant : Représentant autorisé :
- Bargán24 AG** **efulfillment GmbH**
Sihleggstr. 23 **Ikarusallee 15**
8832 Wollerau **30179 Hannover**
Switzerland
- 5) Système (s) d'évaluation et de la vérification de la constance des performances : **System 1**
- 6) Nom de l'organisme notifié ayant délivré un certificat : **ANPI**
 Numéro de certificat : **1134**
- 7) Délivrance évaluation technique européenne : **NA**
- 8) Performances déclarées :

C. TESTS ACCORDING TO EN14604 *PROEVEN VOLGENS EN14604* *ESSAIS SELONEN14604*
Summary of test results *Samenvatting van de resultaten* *Resume des resultats*

P: <i>Pass... geslaagd... reussi</i>	NA: <i>Not Applicable - niet van toepassing - non applicable</i>	NTR: <i>No test required, see result on base product</i> <i>proefniet vereist... zie resultaat vorige proef</i> <i>essai non requis, voir resultat essai precedent</i>
F: <i>Fail - mislukt... echec</i>	NP: <i>Not Performed - niet uitgevoerd - non realise</i>	

Subject <i>Onderwerp</i> <i>Objet</i>	§	FL2	FL10	Rem.
Requirements <i>Eisen</i> <i>Exigences</i>	4			
Individual alarm indicator (optional) - <i>Individuele alarmmelder (optioneel) -</i> <i>Indicateur d'alarme individuelle (optionnel)</i>	4.2	NTR	NTR	
Mains-on indicator - <i>Aanduiding onder spanning -</i> <i>Indicateur de mise sous tension</i>	4.3	NA	NA	
Connection of external ancillary devices - <i>Aansluiting van externe uitrustingen -</i> <i>Raccordement des dispositifs auxiliaires externes</i>	4.4	NA	NA	
Means of calibration - <i>Inrichting voor ijking -</i> <i>Dispositif d'etalonnage</i>	4.5	p	NTR	
User replaceable components - <i>Onderdelen te vervangen door de gebruiker -</i> <i>Composants remplaçables par l'utilisateur</i>	4.6	p	NTR	
Normal power source - <i>Hoofdvoeding -</i> <i>Source d'alimentation principale</i>	4.7	NTR	NTR	
Standby power source - <i>Noodvoeding -</i> <i>Source d'alimentation de secours</i>	4.8	NA	NA	

Electrical safety requirements - <u>Elektrische veiligheidsvereisten</u> - Exigences relatives à la <u>securite electrique</u>	4.9	NTR	NTR	
Routine test facility - <u>Ingebouwde testfunctie</u> - <u>Dispositif d'essai individuel de serie</u>	4.10	NTR	NTR	
Terminals for external conductors - <u>Aansluitklemmen voor externe geleiders</u> - <u>Bornes pour conducteurs externes</u>	4.11	NA	NA	
Smoke alarm signals - <u>Rook-alarm signalen</u> - <u>Signaux de dispositif d'alarme de fumee</u>	4.12	NTR	NTR	
Battery removal indication - <u>Aanduiding van het ontbreken van een batterij</u> - Indication d'absence de batterie	4.13	NTR	NTR	
Battery connections - <u>Batteriaansluitingen</u> - <u>Branchement de la batterie</u>	4.14	NTR	NTR	
Battery capacity - <u>Battericapaciteit</u> - <u>Capacite de la batterie</u>	4.15	NTR	p	
Protection against the ingress of foreign bodies - <u>Bescherming tegen indringing van vreemde voorwerpen</u> - Protection contre l'introduction de <u>corps etrangers</u>	4.16	NTR	NTR	
<u>Additional requirements for software controlled smoke alarms</u> - <u>Bijkomende eisen voor software-gestuurde rookmelders</u> - Exigences <u>supplementaires</u> relatives aux dispositifs d'alarme de fumee geres par logiciel	4.17	NA	NA	
<u>Inter-connectable smoke alarms</u> - <u>Onderling koppelbare rookmelders</u> - <u>Dispositifs d'alarme de fumees interconnectables</u>	4.18	NA	NA	
Marking and data - <u>Markering en gegevens</u> - <u>Marquage et informations</u>	4.19	p	p	
<u>Tests</u> <u>Proeven</u> <u>Essais</u>	5			
Repeatability - <u>Reproduceerbaarheid</u> - <u>Repeetabilite</u>	5.2	NTR	NTR	
Directional dependence - <u>Involed van de orientatie</u> - Influence de la direction	5.3	NTR	NTR	
Initial sensitivity - <u>Initiele gevoeligheid</u> - <u>Sensibilite initiale</u>	5.4	p	NTR	1)
Air <u>movement</u> - <u>Involed van luchtstromen</u> - Influence des courants d'air	5.5	NTR	NTR	
Dazzling - <u>verblinding</u> - <u>Eblouissement</u>	5.6	<u>NTR</u>	<u>NTR</u>	
Dry heat - <u>Droge warmte</u> - <u>Chaleur seche</u>	5.7	NTR	NTR	
Cold (<u>operational</u>) - <u>Koude (tijdens de werking)</u> - <u>Froid (essai fonctionnel)</u>	5.8	NTR	NTR	
Damp heat (<u>operational</u>) - <u>Vochtige warmte (tijdens de werking)</u> - <u>Chaleur humide (essai fonctionnel)</u>	5.9	NTR	NTR	
Sulphur dioxide (SO ₂) corrosion - <u>Corrosie onder invloed van zwaveldioxide (SO₂)</u> - Corrosion par le dioxyde de soufre (SO ₂)	5.10	NTR	NTR	
Impact -	5.11	NTR	NTR	

FR

Vibration (operational) - <u>Trillingen (tijdens de werking) -</u> <u>Vibrations (essai de fonctionnement)</u>	5.12	NTR	NTR	
Vibration (endurance) - <u>Trillingen (duurproeven) -</u> <u>Vibrations (essai d'endurance)</u>	5.13	NTR	NTR	
EMC immunity tests (operational) - <u>EMC proeven (tijdens de werking) -</u> <u>Essais EMC (essai fonctionnel)</u>	5.14			
Mains supply voltage dips and short interruptions - <u>Verlagingen en onderbrekingen van de netvoedingsspanning -</u> <u>Baisses et coupures d'alimentation reseau</u>	5.14 a)	NA	NA	
Electrostatic discharge - <u>Elektrostatische ontladingen -</u> <u>Decharges electrostatiques</u>	5.14 b)	NTR	NTR	
Radiated electromagnetic fields - <u>Uitgestraalde elektromagnetische velden -</u> <u>Champs electromagnetiques rayonnees</u>	5.14 c)	NTR	NTR	
Conducted disturbances induced by electromagnetic fields - <u>Vervuiling door elektromagnetische golven geïnduceerd -</u> <u>Perturbations induites par des champs electromagnetiques</u>	5.14 d)	NA	NA	
Fast transient bursts - <u>Transiënten (snelle spanningsvariaties) -</u> <u>Transitoires rapides en salves</u>	5.14 e)	NA	NA	
slow high-energy voltage surges - <u>Langzame hoog-energetische spanningsvariaties -</u> <u>Surtensions lentes a energie elevee</u>	5.14 f)		NA	
Fire sensitivity - <u>Gevoeligheid aan types brandhaarden -</u> <u>Sensibilite au feu</u>	5.15		NTR	
Battery fault warning - <u>Foutaanduiding lege batterij -</u> <u>Signal de defaut de batterie</u>	5.16		NTR	
Sound output - <u>Geproduceerde geluidsdruk -</u> <u>Puissance acoustique</u>	5.17		NTR	
Sounder durability - <u>Stabiliteit van de geproduceerde geluidsdruk -</u> <u>Durabilite du dispositif sonore</u>	5.18		NTR	
Inter-connectable smoke alarms - <u>Onderling koppelbare rookmelders -</u> <u>Dispositifs d'alarme de fumee interconnectables</u>	5.19		NA	
Alarm silence facility (optional) - <u>Mogelijkheid onderdrukken alarm (optioneel) -</u> <u>Dispositif de neutralisation d'alarme (optionnel)</u>	5.20		NA	
Variation in supply voltage -	5.21	NTR	NTR	
Subject <i>Onderwerp</i> Objet	§	FL2	FL10	Rem.
<u>Variaties in de voedingsspanning -</u> <u>Variation de la tension d'alimentation</u>				
Battery reversal - <u>Ompoling van de batterij -</u> <u>Inversion de polarite</u>	5.22	NTR	NTR	
Back-up power source - <u>Noodvoedingsbedrijf -</u> <u>Source d'alimentation de secours</u>	5.23	NA	NA	
Electrical safety - <u>Elektrische veiligheid -</u> <u>Securite electrique</u>	5.24	p	p	2)
Alarms suitable for installations in leisure accommodation vehicles - <u>Melders bedoeld om in campingcars te worden geïnstalleerd -</u> <u>Dispositifs d'alarme appropriés a une installation dans des camping-cars</u>	<u>Annexe 1</u>	NA	NA	

Average consumption measured for 1 year including the weekly test = 121,3 mAh

Description	Type	Brand	Model	Capacity (mAh)	Autonomy
Lithium 9V FORTE ER9V 1200mAh	Lithium 9V	FORTE	ER9V	1200	9 Years 11 Months
Lithium 9V FANSO ER9V 1200mAh	Lithium 9V	FANSO	ER9V	1200	9 Years 11 Months

§4.19. Marking and data - Markering en gegevens - Marquage et informations

P.: Passe/Pass F: Fautif/Fail NA: Non Applicable/Not Applicable NTR: Non Test Requis/No Test Required

EN 10	MARKING AND DATA MAROUAGE ET INFORMATIONS	FL2	FL10
4.19.1	Smoke alarm marking Sur le détecteur.		
	In indelible character : Encaracteres indelebiles:	P	P
4.19.1.a	EN 14604: 2005	P	P
4.19.1.b	the name or trade mark and address of the manufacturer or supplier: Nom ou marque et adresse du fabricant ou fournisseur	P	P
4.19.1.c	the date of manufacture or a batch number Date de fabrication ou lot	P	P
4.19.1.d	the manufacturer's recommended date for replacement, subject to normal, regular maintenance: Date de remplacement recommandee, sous reserve d'un entretien regulier et normal :	P	P
4.19.1.e	Smoke alarms incorporating user replaceable batteries : Pour les detecteurs avec batterie remplaçable par l'utilisateur: - the type or numbers of batteries recommended by the manufacturer - tv/le ou reference de batteries recommandees - an instruction to the user "Test the alarm for correct operation using the test facility, whenever the battery is replaced" that is visible during the operation of changing the batteries - instruction visible pendant le remplacement de la batterie par exemple: "à chaque remplacement de batterie, verifier le fonctionnement correct du detecteur à l'aide du dispositif d'essai"	P	P
4.19.1.f	when non-replaceable batteries are used, the following shall be visible during normal use: "WARNING - Battery not replaceable - See instruction manual" pour les detecteurs avec batterie non remplaçable par l'utilisateur: "ATTENTION - Batterie non remplaçable - voir manuel/ d'entretien"	NA	NA
4.19.2	Packaging marking Sur l'emballage		
	The trefoil symbol if the smoke alarm employs a radionuclide Si applicable, symbole de radioactivite	NA	NA

§5.4. Initial sensitivity - Initiele gevoeligheid - Sensibilite initiale

The samples are tested at an orientation of 135°.

The orientation 0° is arbitrarily fixed with the alarm led in front of the window of the smoke tunnel, the air flow coming from the right side and the detector is rotated clockwise when viewed from above.

De orientatie 0° wordt arbitrair bepaald met de alarm-led rechtover het kijkraampje van de rooktunnel. De luchtstroom komt van de rechterzijde en de detector wordt langs boven gezien in wijzerszin gedraaid.

La direction 0° est definie de maniere que le del d'alarme soit oriente face a la fenetre dans le tunnel de fumee. Le flux d'air venant de droite et la rotation se fait dans le sens d'horloge vu d'en haut.

Sample Echantillon	m
A	0,09
B	0,10
C	0,09
D	0,10
E	0,09

Mmin	Mmax	Mavg Mmoy
0,09	0,10	0,0940

Mmax/Mavg	Requ. / Exigence	Result.
1,06	<= 1,33	P

Mavg/Mmin	Requ. / Exigence	Result.
1,0	<= 1,5	P

The m-values are comparable to the results obtained during tests on the base product.

§5.24 Electrical safety. Elektrische veiligheid. Sécurité électrique

A fault has been simulated in the detector by short-circuiting the capacitor closest to the battery. The highest current was recorded and compared with the maximum current of the datasheet of the battery.

Battery	Max current measured (A)	Max current declared by the battery manufacturer (A)
Forte er9v	1.47	<=2,5
Fanso er9v	0,92	2.5

The results of the tests of the other requirements have been exposed in the test report BFS/DD/071 2010.09.20

D. MODIFICATIONS DURING THE TESTS WIJZIGINGEN GEDURENDE DE PROEVEN MODIFICATIONS DURANT LES ESSAIS

No
~~Geen~~
~~Neant~~

- 9) Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées au point 8. La présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 4.

Signé pour le fabricant et au nom du fabricant par :

Nom: Maximilian Friedery
Directeur de Bargain24 AG

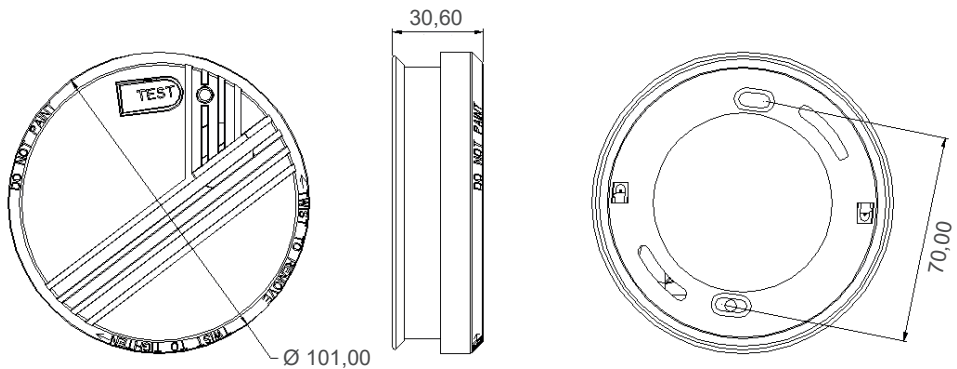
Date: 23.06.2015



Signature

Parametri tecnici

Tensione di esercizio:	DC 9V
Corrente a riposo:	$\leq 10 \mu\text{A}$
Alimentazione di emergenza:	$\leq 20 \text{ mA}$
Volume dell'allarme:	$\geq 85 \text{ dB} / 3\text{m}$
LED allarme:	LED rosso
Bassa tensione allarmante:	$\leq 7.3\text{V}$
Temperatura d'esercizio:	$-10 \text{ gradi} \sim +40 \text{ gradi}$
Umidità di funzionamento:	$\leq 95^\circ \text{ RH}$

Dimensioni (mm)**Nota**

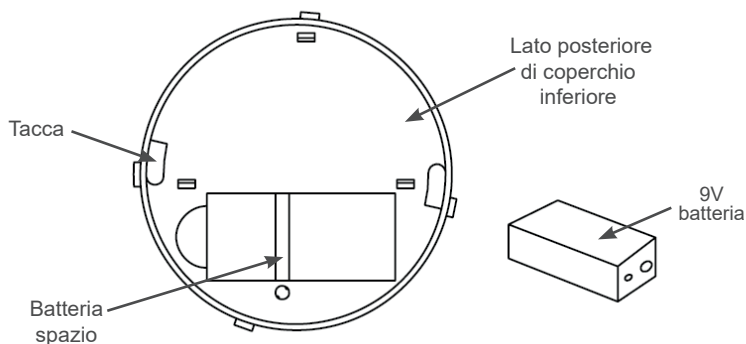
Se la batteria non è installata correttamente, l'allarme non funziona e può essere rotta.
Se l'allarme ha un buon funzionamento, il LED rosso lampeggia una volta ogni 43 secondi.

Test

1. Girare il pannello di installazione (parte che viene montata al tetto) in modo da rimuoverlo.
2. Rimuovere il materiale isolante e assicurarsi che la batteria sia collegata in modo corretto.
3. Regolare le clip del pannello di installazione per le tacche del rilevatore e girare il rilevatore di fumo in senso orario per fissarlo
4. Premere il pulsante di prova, nel mezzo il rosso lampeggia rapidamente e, mentre il rilevatore di suoni, significa che il rivelatore funziona bene.

Sostituzione batteria

1. Togliere il coperchio.
2. Rimuovere le batteria. Inserire le batteria nuove.
3. Rimettere il coperchio sul rilevatore di fumo.
4. Testare l'apparecchio ad ogni sostituzione o rimozione di batteria.



ATTENZIONE!!!

**Pericolo di esplosione se utilizzata una batteria al litio è posizionata male.
Sostituire la batteria al litio soltanto con batterie al litio**

Nota

Tipi di batteria autorizzati per questo rilevatore di fumo:

C-Zn: GP 1604S, PAIRDEER 6F22

Alcalino: GP 1604A, GP 1604AU, OSEL 6LR61, PAIRDEER 6LR61

Litio: FORTE ER9V, GP CR-V9, EVE CR-9V/P, ULTRALIFE ULVL-J, FANSO ER9V

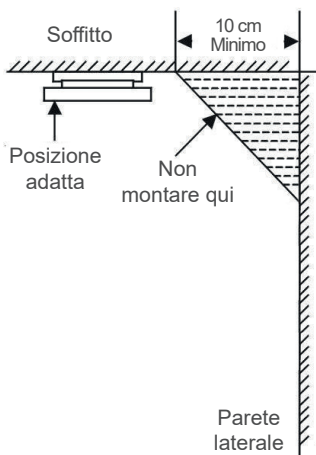
Installazione

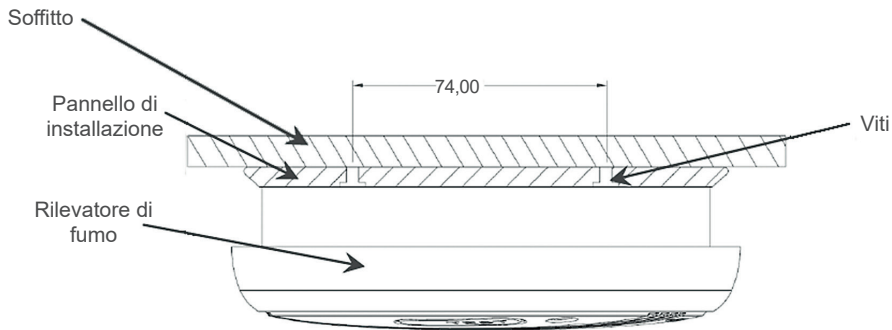
Non montare il rilevatore di fumo nei posti seguenti:

- Nei pressi di apparecchi o aree nelle immediate vicinanze di zone dove avviene una combustione (cucine, forni, boiler). In queste aree utilizzare rilevatori di fumo particolari con un sistema di controllo dell'allarme che ha la finalità di prevenirne l'innesco non desiderato.
- In aree con elevata umidità, p.e. in camere da letto o nei pressi lavastoviglie o lavatrici. Montare un apparecchio con una distanza minima di 3 m da tali aree.
- Nei pressi di uscite dell'aria o sistemi di ventilazione per riscaldamento e rinfrescamento. Montare un apparecchio con una distanza minima di 1 m da tali aree. L'aria potrebbe allontanare il fumo dal rilevatore di fumo e quindi prevenire l'innesco dell'allarme.
- In stanze dove la temperatura scende sotto i 5 °C oppure supera i 38°C.
- In aree estremamente polverose, sporche o piene di insetti l'esercizio del rilevatore di fumo viene influenzato dalle particelle

Le posizioni più adatte al collocamento del rilevatore di fumo:

- Per prima cosa montare un apparecchio nella camera da letto e nel corridoio. Nel caso in cui ci siano più camere da letto, occorre installare un rilevatore di fumo in ogni stanza.
- Montare un apparecchio nel vano scala e ad ogni piano.
- Dopo che il fumo, il calore e le fiamme hanno raggiunto il soffitto, si propagano orizzontalmente. Installare pertanto un rilevatore di fumo al centro del soffitto di ogni stanza affinché l'intera stanza sia sorvegliata uniformemente.
- Se non è possibile installare il rilevatore di fumo al centro del soffitto, è possibile montare altrove ma sempre mantenendo una distanza di 10 cm dagli angoli.
- Se la stanza e il corridoio sono più lunghi di 9 m, occorre montare altri rilevatori.





Manutenzione e pulizia

- Oltre alle verifiche settimanali occorre pulire con regolarità il rilevatore di fumo, eliminando polvere, impurità e sporco.
- Pulire il rilevatore di fumo almeno una volta al mese per eliminare polvere, impurità e sporco. Prima di pulire il rilevatore di fumo togliere la corrente.
- Con un aspirapolvere dotato di spazzola soffice, aspirare tutti i lati e le coperture del rilevatore di fumo. Ricordarsi di togliere la corrente.
- In caso di bisogno rimuovere la batteria e pulire il rilevatore di fumo con un panno umido.
- Questo rilevatore di fumo utilizza una batteria da 9 volt.
Una nuova batteria dovrebbe durare per un anno sotto condizioni operative normali.

Allarme in caso di caduta di tensione

In caso di batteria quasi scarica, il rilevatore di fumo emette un segnale acustico per avvertire che occorre sostituire la batteria.

Nota

- Testare il rilevatore di fumo settimanalmente.
- Se l'apparecchio non funziona regolarmente, verificare come prima cosa la batteria.
- Se la batteria è a posto, non aprire l'apparecchio da soli ma rivolgersi ad un esperto.

ATTENZIONE!!!

In caso di danni causati da persone o da un utilizzo erraneo del prodotto, la nostra ditta non fornisce alcuna garanzia.

IT

DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE

- 1) Codice di identificazione unico del prodotto-tipo: **1134-CPR-167**
- 2) Modello, lotto, serie o qualsiasi altro elemento che consenta l'identificazione del prodotto:
Rilevatori di fumo Nemaxx FL2
Rilevatori di fumo Nemaxx FL10
- 3) Usi previsti del prodotto, conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata: **protección contra protezone antincendio**
- 4) Nome, denominazione commerciale registrata o marchio registrato e indirizzo del fabbricante:

Bargain24 AG
Sihleggstr. 23
8832 Wollerau
Switzerland

Nome e indirizzo del mandatario il cui mandato copre i compiti secondo:

efulfillment GmbH
Ikarusallee 15
30179 Hannover
Germany

- 5) Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto: **System 1**
- 6) Laboratorio notificato: **ANPI**
Certificato di riferimento: No. **BFS/DD/071**
- 7) Prestazione dichiarata:

C. TESTS ACCORDING TO EN14604 *PROEVEN VOLGENS EN14604* *ESSAIS SELON EN14604*

Summary of test results *Samenvatting van de resultaten* *Resume des resultats*

P: <i>Pass... geslaagd - réussi</i>	NA: <i>Not Applicable - niet van toepassing - non applicabile</i>	NTR: <i>No test required, see result on base product</i> <i>proefniet vereist...zie resultaat vorige proef</i> <i>essai non requis, voir resultat essai precedent.</i>
F: <i>Fail - mistuk... echec</i>	NP: <i>Not Performed - niet uitgevoerd - non realise</i>	

Subject <i>Onderwerp</i> <i>Objet</i>	§	FL2	FL10	Rem.
Requirements <i>Eisen</i> <i>Exigences</i>	4			
Individual alarm indicator (optional) - Individuele alarmmelder (optioneel) - Indicateur d'alarme individuelle (optionnel)	4.2	NTR	NTR	
Mains-on indicator - Aanduiding onder spanning - Indicateur de mise sous tension	4.3	NA	NA	
Connection of external ancillary devices - Aansluiting van externe uitrustingen Raccordement des dispositifs auxiliaires externes	4.4	NA	NA	
Means of calibration - Inrichting voor lijkig - Dispositif d'etalonnage	4.5	p	NTR	
User replaceable components - Onderdelen te vervangen door de gebruiker - Composants remplaçables par l'utilisateur	4.6	p	NTR	
Normal power source - Hoofdvoeding - Source d'alimentation principale	4.7	NTR	NTR	
Standby power source - Noodvoeding - Source d'alimentation de secours	4.8	NA	NA	

IT

Electrical safety requirements - Elektrische veiligheidsvereisten - Exigences relatives à la sécurité électrique	4.9	NTR	NTR	
Routine test facility - Ingebouwde testfunctie - Dispositif d'essai individuel de serie	4.10	NTR	NTR	
Terminals for external conductors - Aansluitklemmen voor externe geleiders - Bornes pour conducteurs externes	4.11	NA	NA	
Smoke alarm signals - Rook-alarm signalen - Signaux de dispositif d'alarme de fumee	4.12	NTR	NTR	
Battery removal indication - Aanduiding van het ontbreken van een batterij - Indication d'absence de batterie	4.13	NTR	NTR	
Battery connections - Batteriaansluitingen - Branchement de la batterie	4.14	NTR	NTR	
Battery capacity - Batterijcapaciteit - Capacité de la batterie	4.15	NTR	p	
Protection against the ingress of foreign bodies - Bescherming tegen indringing van vreemde voorwerpen - Protection contre l'introduction de corps étrangers	4.16	NTR	NTR	
Additional requirements for software controlled smoke alarms - Bijkomende eisen voor software-gestuurde rookmelders - Exigences supplémentaires relatives aux dispositifs d'alarme de fumee geres par logiciel	4.17	NA	NA	
Inter-connectable smoke alarms - Onderling koppelbare rookmelders - Dispositifs d'alarme de fumees interconnectables	4.18	NA	NA	
Marking and data - Markering en gegevens - Marquage et informations	4.19	p	p	
Tests Proeven Essais	5			
Repeatability - Reproduceerbaarheid - Reproductibilité	5.2	NTR	NTR	
Directional dependence- Invloed van de orientatie - Influence de la direction	5.3	NTR	NTR	
Initial sensitivity - Initiele gevoeligheid - Sensibilité initiale	5.4	p	NTR	1)
Air movement - Invloed van luchtstromen - Influence des courants d'air	5.5	NTR	NTR	
Dazzling - verblinding - Eblouissement	5.6	NTR	NTR	
Dry heat - Droge warmte - Chaleur sèche	5.7	NTR	NTR	
Cold (operational) - Koude (tijdens de werking) - Froid (essai fonctionnel)	5.8	NTR	NTR	
Damp heat (operational) - Vochtige warmte (tijdens de werking) - Chaleur humide (essai fonctionnel)	5.9	NTR	NTR	
Sulphur dioxide (502) corrosion - Corrosie onder invloed van zwaveldioxide (502) - Corrosion par le dioxyde de soufre (502)	5.10	NTR	NTR	
Impact -	5.11	NTR	NTR	

IT

Vibration (operational) - <u>Trillingen (tijdens de werking)</u> - Vibrations (essai de fonctionnement)	5.12	NTR	NTR	
Vibration (endurance) - <u>Trillingen (duurproeven)</u> - Vibrations (essai d'endurance)	5.13	NTR	NTR	
EMC immunity tests (operational) - EMC proeven (tijdens de werking) - Essais EMC (essai fonctionnel)	5.14			
Mains supply voltage dips and short interruptions - <u>Verlagingen en onderbrekingen van de netvoedingsspanning</u> - Baisses et coupures d'alimentation reseau	5.14 a)	NA	NA	
Electrostatic discharge - <u>Elektrostatische ontladingen</u> - Decharges electrostatiques	5.14 b)	NTR	NTR	
Radiated electromagnetic fields - <u>Uitgestraalde elektromagnetische velden</u> - Champs electromagnetiques rayonnees	5.14 c)	NTR	NTR	
Conducted disturbances induced by electromagnetic fields - Vervuiling door elektromagnetische golven geïnduceerd - Perturbations induites par des champs electromagnetiques	5.14 d)	NA	NA	
Fast transient bursts - <u>Transienten (snelle spanningsvariaties)</u> - Transitoires rapides en salves	5.14 e)	NA	NA	
Slow high-energy voltage surges - <u>Langzame hoog-energetische spanningsvariaties</u> - Surtensions lentes a energie elevee	5.14 f)		NA	
Fire sensitivity - <u>Gevoeligheid aan types brandhaarden</u> - Sensibilite au feu	5.15		NTR	
Battery fault warning - <u>Foutaanduiding lege batterij</u> - Signal de defect de batterie	5.16		NTR	
Sound output - <u>Geproduceerde geluidsdruk</u> - Puissance acoustique	5.17		NTR	
Sounder durability - <u>Stabiliteit van de geproduceerde geluidsdruk</u> - Durabilite du dispositif sonore	5.18		NTR	
Inter-connectable smoke alarms - <u>Onderling koppelbare rookmelders</u> - Dispositifs d'alarme de fumee interconnectables	5.19		NA	
Alarm silence facility (optional) - <u>Mogelijkheid onderdrukken alarm (optioneel)</u> - Dispositif de neutralisation d'alarme (optionnel)	5.20		NA	
Variation in supply voltage -	5.21	NTR	NTR	

Subject <u>Onderwerp</u> <u>Objet</u>	§	FL2	FL10	Rem.
Variaties in de <u>voedingsspanning</u> - Variation de la tension d'alimentation				
Battery reversal - <u>Ompoling van de batterij</u> - Inversion de polarite	5.22	NTR	NTR	
Back-up power source - <u>Noodvoedingsbedrijf</u> - Source d'alimentation de secours	5.23	NA	NA	
Electrical safety - <u>Elektrische veiligheid</u> - Securite electrique	5.24	p	p	2)
Alarms suitable for installations in leisure accommodation vehicles - <u>Melders bedoeld om in campingcars te worden geïnstalleerd</u> - Dispositifs d'alarme appropriees a une installation dans des camping-cars	<u>Annex L</u>	NA	NA	

average consumption measured for 1 year including the weekly test = 121,3 mAh

Description	Type	Brand	Model	Capacity (mAh)	Autonomy
Lithium 9V FORTE ER9V 1200mAh	Lithium 9V	FORTE	ER9V	1200	9 Years 11 Months
Lithium 9V FANSO ER9V 1200mAh	Lithium 9V	FANSO	ER9V	1200	9 Years 11 Months

§4.19. Marking and data - Markering en gegevens - Marquage et informations

P.: Passe/Pass F: Fautif/Fail NA : Non Applicable/Not Applicable NTR : Non Test Requis/No Test Required

EN 10	MARKING AND DATA MAROUAGE ET INFORMATIONS	FL2	FL10
4.19.1	Smoke alarm marking Sur le détecteur		
	In indelible character : <u>Encaracteres indelebiles:</u>	P	P
4.19.1.a	EN 14604: 2005	P	P
4.19.1.b	the name or trade mark and address of the manufacturer or supplier: <u>Nom ou maraue et adresse du fabricant ou fournisseur</u>	P	P
4.19.1.c	the date of manufacture or a batch number <u>Date de fabrication ou lot</u>	P	P
4.19.1.d	the manufacturer's recommended date for replacement, subject to normal, regular maintenance: <u>Date de remplacement recommandee sous reserve d'un entretien regulier et normal :</u>	P	P
4.19.1.e	Smoke alarms incorporating user replaceable batteries : <u>Pour les detecteurs avec batterie remplaçable JJar /utilisateur:</u>		
	- the type or numbers of batteries recommended by the manufacturer <u>- tv,le ou reference de batteries recommandees</u>	P	P
	- an instruction to the user "Test the alarm for correct operation using the test facility, whenever the battery is replaced" that is visible during the operation of changing the batteries <u>- instruction visible pendant le remplacement de la batterie par exemple: "à chaque remplacement de batterie, verifier le fonctionnement correct du detecteur à l'aide du dispositif d'essai"</u>	P	P
4.19.1.f	when non-replaceable batteries are used, the following shall be visible during normal use: "WARNING - Battery not replaceable - See instruction manual" <u>pour les detecteurs avec batterie non remplaçable par l'utilisateur: "ATTENTION - Batterie non remplaçable - voir manuel d'entretien"</u>	NA	NA
4.19.2	Packaging marking Sur l'emballage		
	The trefoil symbol if the smoke alarm employs a radionuclide <u>Si applicable, symbole de radioactivite</u>	NA	NA

§5.4. Initial sensitivity - Initiele gevoeligheid - Sensibilite initiale

The samples are tested at an orientation of 135°.

The orientation 0° is arbitrarily fixed with the alarm led in front of the window of the smoke tunnel, the air flow coming from the right side and the detector is rotated clockwise when viewed from above.

De orientatie 0° wordt arbitrair bepaald met de alarm-led rechtover het kijkraampje van de rooktunnel. De luchtstroom komt van de rechterzijde en de detector wordt langs boven gezien in wijzerszin gedraaid.

La direction 0° est définie de manière que le del d'alarme soit oriente face à la fenetre dans le tunnel de fumee. Le flux d'air venant de droite et la rotation se fait dans le sens d'horloge vu d'en haut.

Sample Echantillon	m	Mmin	Mmax	Mavg Mmoy	Requ. / Exigence	Result.
A	0,09	0,09	0,10	0,0940		
B	0,10				Mmax/Mavg	
C	0,09				1,06	<= 1,33 p
D	0,10				Mavg/Mmin	
E	0,09				Mmax/Mmin	<= 1,5 p

The m-values are comparable to the results obtained during tests on the base product.

§5.24 Electrical safety. Elektrische veiligheid. Securite électrique

A fault has been simulated in the detector by short-circuiting the capacitor closest to the battery. The highest current was recorded and compared with the maximum current of the datasheet of the battery.

Battery	Max current measured (A)	Max current declared by the battery manufacturer (A)
Forte er9v	1,47	<= 2,5
Fanso er9v	0,92	2 5

The results of the tests of the other requirements have been exposed in the test report BFS/DD/071 2010.09.20

D. MODIFICATIONS DURING THE TESTS WIJZIGINGEN GEDURENDE DE PROEVEN MODIFICATIONS DURANT LES ESSAIS

No
~~Geen~~
~~Neant~~

La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 7
Si rilascia la presente dichiarazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4

Luogo e data: Wollerau, 26.02.2016

Firmato a nome e per conto del fabbricante da: Maximilian Friedery

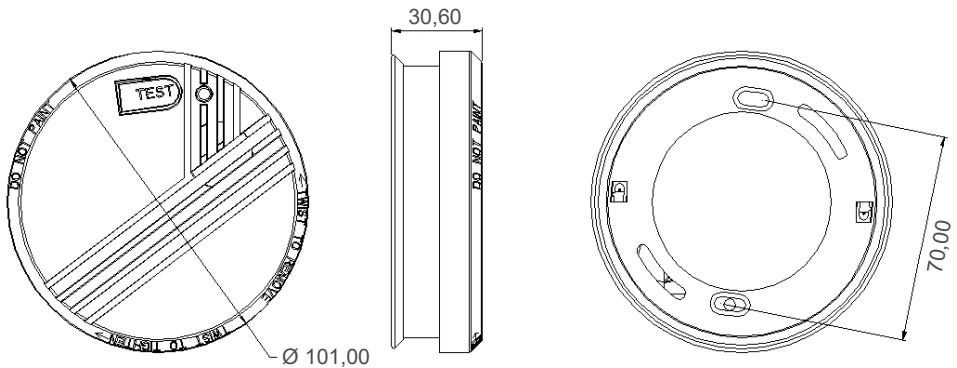
Posizione in azienda: Director of Bargain24 AG

Firma:



Parámetros técnicos

Tensión de funcionamiento:	DC 9V
Corriente de reposo:	≤ 10 μ A
Corriente para alarma:	≤ 20 mA
Volumen de alarma:	≥ 85 dB / 3m
LED de alarma:	LED (rojo)
Baja tensión alarmante:	≤ 7.3V
Temperatura de funcionamiento:	-10°C to approx. 40°C
Humedad de trabajo:	≤ 95° RH

Dimensiones (mm)**Nota**

Si la batería no se ha instalado correctamente, la alarma no funcionará y puede romperse.

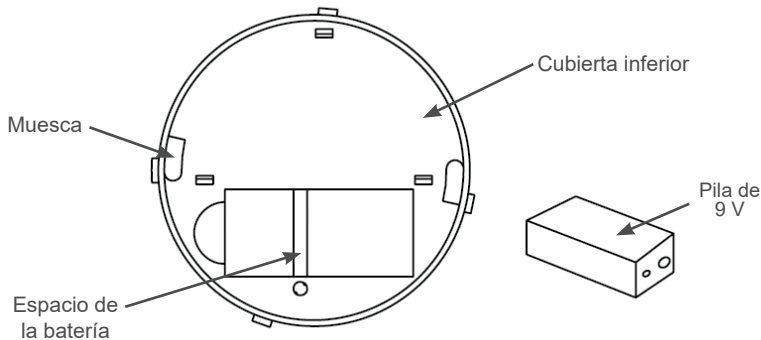
Si la alarma funciona sin problemas, el LED rojo parpadea una vez cada 43 segundos.

Prueba

1. Gire el panel de instalación (parte que se fija al techo) con el fin de extraerlo.
2. Retire el material de aislamiento y asegúrese de que la pila está conectada de forma correcta.
3. Ajuste los clips del panel de instalación de las muescas del detector y gírelo en sentido de las agujas del reloj con el fin de fijarlo.
4. Presionar el botón de prueba, en el medio el LED rojo parpadeará rápidamente y mientras suena el detector, significa que el detector funciona bien.

Cambio de las pilas

1. Retire la tapa.
2. Extraiga la pila. Coloque la nueva pila.
3. Coloque de nuevo la tapa en el detector de humos.
4. Realice una prueba siempre que cambie las pilas o las extraiga.



ATENCIÓN!!!

Si se usa una pila de litio y se coloca incorrectamente, existe riesgo de explosión. Sustituya la pila de litio sólo por otra pila de litio del mismo tipo.

Nota

Tipos de pilas autorizados para este detector de humo:

C-Zn: GP 1604S, PAIRDEER 6F22

Alcalino: GP 1604A, GP 1604AU, OSEL 6LR61, PAIRDEER 6LR61

Litio: FORTE ER9V, GP CR-V9, EVE CR-9V/P, ULTRALIFE ULVL-J, FANSO ER9V

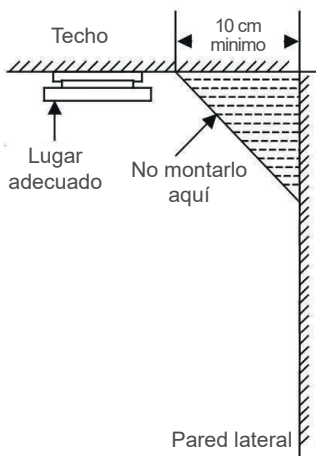
Instalación

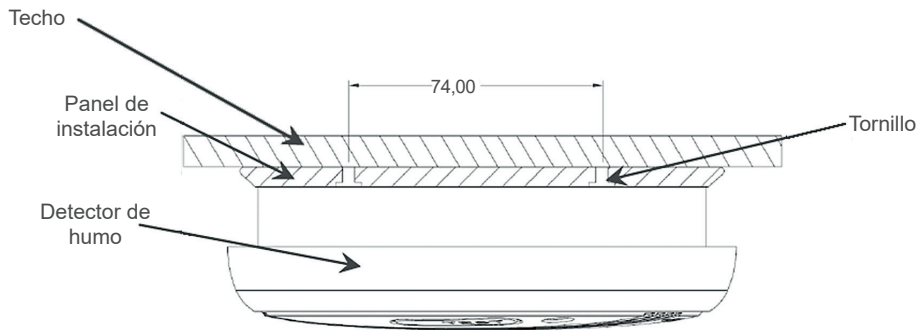
NO monte los detectores de humo en los siguientes lugares:

- Cerca de aparatos o zonas en cuyas cercanías se produzca combustión (cocinas, cerca de hornos, de calentadores de agua...). Utilice en dichas zonas detectores de humo especiales con control de alarma para evitar que se activen de forma no deseada.
- En zonas con elevada humedad ambiental, p. ej. en cuartos de baño o cerca de lavavajillas o lavadoras. Monte el aparato manteniendo una distancia mínima de 3 m con respecto a estas zonas.
- Cerca de respiraderos o sistemas de ventilación de calefacción o refrigeración. Monte el aparato manteniendo una distancia mínima de 1 m con respecto a estas zonas. La corriente de aire podría hacer que el humo no llegase al detector, de modo que la alarma no se activaría.
- En espacios donde la temperatura pueda descender por debajo de 5 °C o subir por encima de 38 °C.
- En zonas con extremas cantidades de polvo, suciedad o insectos, en las que el funcionamiento del detector de humos puede verse afectado por estas partículas.

Lugares idóneos para colocar detectores de humo:

- En primer lugar debería montarse un aparato en el dormitorio y otro en el pasillo. Si dispone usted de varios dormitorios, deberá instalar un detector de humos en cada uno.
- Monte un aparato en la escalera principal y en cada piso.
- Una vez que el humo, el calor y las llamas alcanzan el techo, se propagan en horizontal. Instale por tanto el detector de humos en el centro del techo de cada habitación, para que quede vigilada toda la estancia.
- Si no fuese posible instalar el detector de humos en el centro del techo de la habitación, deberá montarse dejando al menos una distancia de 10 cm de las esquinas.
- Si una habitación o un pasillo tienen más de 9 m de longitud, deberán instalarse varios detectores de humo.





Mantenimiento y limpieza

- Además de realizar comprobaciones semanales, el detector de humos deberá limpiarse de forma periódica para eliminar polvo, impurezas y suciedad.
- Limpie el detector de humo al menos una vez al mes para eliminar polvo, impurezas y suciedad.
- Utilice una aspiradora con un cepillo suave; aspire en todos los lados y cubiertas del detector. Preste atención a que se haya desconectado la conexión a la red eléctrica.
- En caso necesario, retire la pila y limpie la carcasa del detector de humo con un paño húmedo.
- Esta alarma antiincendios usa una pila de 9 voltios.
Una nueva pila debe durar un año bajo condiciones normales de funcionamiento.

Alarma en caso de caída de tensión

Si la pila llega a un nivel bajo de carga, el detector de humos emitirá una señal acústica, para indicar que es necesario cambiar la pila.

Nota

- Compruebe el detector de humos semanalmente.
- Si el aparato no funcionase correctamente, compruebe en primer lugar la pila.
- Si la pila está en buen estado, no abra usted el aparato, sino diríjase a un técnico especializado.

ATENCIÓN!!!

En caso de daños ocasionados por personas o por un manejo incorrecto del producto, nuestra empresa no asumirá ningún tipo de garantía.

DECLARACION DE PRESTACIONES

- 1) Código de identificación única del producto tipo: **1134-CPR-167**
- 2) Tipo, número de lote o de serie o de cualquier otro elemento que permita la identificación del producto:
Detector de humo Nemaxx FL2
Detector de humo Nemaxx FL10
- 3) Uso o usos previstos: **protección contra incendios**
- 4) El nombre, el nombre comercial o marca comercial registrada y la dirección del fabricante:
Bargain24 AG
Sihleggstr. 23
8832 Wollerau
Switzerland

Nombre y dirección del representante autorizado:

efulfillment GmbH
Ikarusallee 15
30179 Hannover
Germany

- 5) Sistema o sistemas de evaluación y verificación de la constancia de prestaciones: **System 1**
- 6) Nombre y número de laboratorio notificado, si procede: **ANPI**
Certificado: No. **BFS/DD/071**
- 7) Prestaciones declaradas:

C. TESTS ACCORDING TO EN14604 PROEVEN VOLGENS EN14604 ESSAIS SELONEN14604

Summary of test results *Samenvatting van de resultaten* *Resume des resultats*

P: <u>Pass... geslaagd - réussi</u>	NA: <u>Not Applicable - niet van toepassing - non applicable</u>	NTR: No test required, see result on base product <i>proefniet vereist... zie resu/taat vorige proef</i> <i>essai non requis, voir resultat essai precedent</i>
F: <u>Fail - mislukt - echec</u>	NP: <u>Not Performed - niet uitgevoerd - non realise</u>	

Subject <i>Onderwerp</i> / <i>Objet</i>	§	FL2	FL10	Rem.
Requirements <i>Eisen</i> / <i>Exigences</i>	4			
Individual alarm indicator (optional) - <i>Individuele alarmmelder (optioneel)</i> - <i>Indicateur d'alarme individuelle (optionnel)</i>	4.2	NTR	NTR	
Mains-on indicator - <i>Aanduiding onder spanning</i> - <i>Indicateur de mise sous tension</i>	4.3	NA	NA	
Connection of external ancillary devices - <i>Aansluiting van externe uitrustingen</i> - <i>Raccordement des dispositifs auxiliaires externes</i>	4.4	NA	NA	
Means of calibration - <i>Inrichting voor ijking</i> - <i>Dispositif d'etalonnage</i>	4.5	p	NTR	
User replaceable components - <i>Onderdelen te vervangen door de gebruiker</i> - <i>Composants remplaçables par l'utilisateur</i>	4.6	p	NTR	
Normal power source - <i>Hoofdvoeding</i> - <i>Source d'alimentation principale</i>	4.7	NTR	NTR	
Standby power source - <i>Noodvoeding</i> - <i>Source d'alimentation de secours</i>	4.8	NA	NA	

ES

Electrical safety requirements - <u>Elektrische veiligheidsvereisten</u> - Exigences relatives à la <u>securite electrique</u>	4.9	NTR	NTR	
Routine test facility - <u>Ingebouwde testfunctie</u> - <u>Dispositif d'essai individuel de serie</u>	4.10	NTR	NTR	
Terminals for external conductors - <u>Aansluitklemmen voor externe geleiders</u> - <u>Bornes pour conducteurs externes</u>	4.11	NA	NA	
Smoke alarm signals - Rook-alarm <u>signalen</u> - <u>Signaux de dispositif d'alarme de fumee</u>	4.12	NTR	NTR	
Battery removal indication - <u>Aanduiding van het ontbreken van een batterij</u> - Indication d'absence de batterie	4.13	NTR	NTR	
Battery connections - <u>Batterijaansluitingen</u> - <u>Branchement de la batterie</u>	4.14	NTR	NTR	
Battery capacity - <u>Battericapaciteit</u> - <u>Capacite de la batterie</u>	4.15	NTR	p	
Protection against the ingress of foreign bodies - <u>Bescherming tegen indringing van vreemde voorwerpen</u> - Protection contre l'introduction de <u>corps etrangers</u>	4.16	NTR	NTR	
Additional requirements for software <u>controlled smoke alarms</u> - <u>Bijkomende eisen voor software-gestuurde rookmelders</u> - Exigences <u>supplementaires</u> relatives aux dispositifs d'alarme de fumee geres parlogiciel	4.17	NA	NA	
Inter-connectable smoke alarms - <u>Onderling koppelbare rookmelders</u> - Dispositifs d'alarme de fumees interconnectables	4.18	NA	NA	
Marking and data - <u>Markering en gegevens</u> - Marquage et informations	4.19	p	p	
<u>Tests Proeven Essais</u>	5			
Repeatability - <u>Reproduceerbaarheid</u> - Repeatabilité	5.2	NTR	NTR	
Directional dependence - <u>Invloed van de orientatie</u> - Influence de la direction	5.3	NTR	NTR	
Initial sensitivity - <u>Initiele gevoeligheid</u> - Sensibilite initiale	5.4	p	NTR	1)
Air movement- <u>Invloed van luchtstromen</u> - Influence des courants d'air	5.5	NTR	NTR	
Dazzling - verblinding - Eblouissement	5.6	<u>NTR</u>	<u>NTR</u>	
Dry heat - Droge warmte - Chaleur seche	5.7	NTR	NTR	
Cold (operational) - <u>Koude (tijdens de werking)</u> - Froid (essai fonctionnel)	5.8	NTR	NTR	
Damp heat (operational) - <u>Vochtige warmte (tijdens de werking)</u> - Chaleur humide (essai fonctionnel)	5.9	NTR	NTR	
Sulphur dioxide (502) corrosion - <u>Corrosie onder invloed van zwaveldioxide (502)</u> - Corrosion par le <u>dioxyde de soufre (502)</u>	5.10	NTR	NTR	
Impact -	5.11	NTR	NTR	

ES

Vibration (operational) - <u>Trillingen (tijdens de werking) -</u> <u>Vibrations (essai de fonctionnement)</u>	5.12	NTR	NTR	
Vibration (endurance) - <u>Trillingen (duurproeven) -</u> <u>Vibrations (essai d'endurance)</u>	5.13	NTR	NTR	
EMC immunity tests (operational) - <u>EMC proeven (tijdens de werking) -</u> <u>Essais EMC (essai fonctionnel)</u>	5.14			
Mains supply voltage dips and short interruptions - <u>Verlagingen en onderbrekingen van de netvoedingsspanning -</u> <u>Baisses et coupures d'alimentation reseau</u>	5.14 a)	NA	NA	
Electrostatic discharge - <u>Elektrostatische ontladingen -</u> <u>Decharges electrostatiques</u>	5.14 b)	NTR	NTR	
Radiated electromagnetic fields - <u>Uitgestraalde elektromagnetische velden -</u> <u>Champs electromagnetiques rayonnees</u>	5.14 c)	NTR	NTR	
Conducted disturbances induced by electromagnetic fields - <u>Vervuiling door elektromagnetische golven geïnduceerd -</u> <u>Perturbations induites par des champs electromagnetiques</u>	5.14 d)	NA	NA	
Fast transient bursts - <u>Transiënten (snelle spanningsvariaties) -</u> <u>Transitoires rapides en salves</u>	5.14 e)	NA	NA	
Slow high-energy voltage surges - <u>Langzame hoog-energetische spanningsvariaties -</u> <u>Surtensions lentes a energie elevee</u>	5.14 f)		NA	
Fire sensitivity - <u>Gevoeligheid aan types brandhaarden -</u> <u>Sensibilite au feu</u>	5.15		NTR	
Battery fault warning - <u>Foutaanduiding lege batterij -</u> <u>Signal de defaut de batterie</u>	5.16		NTR	
Sound output - <u>Geproduceerde geluidsdruk -</u> <u>Puissance acoustique</u>	5.17		NTR	
Sounder durability - <u>Stabiliteit van de geproduceerde geluidsdruk -</u> <u>Durabilite du dispositif sonore</u>	5.18		NTR	
Inter-connectable smoke alarms - <u>Onderling koppelbare rookmelders -</u> <u>Dispositifs d'alarme de fumee interconnectables</u>	5.19		NA	
Alarm silence facility (optional) - <u>Mogelijkheid onderdrukken alarm (optioneel) -</u> <u>Dispositif de neutralisation d'alarme (optionnel)</u>	5.20		NA	
Variation in supply voltage	5.21	NTR	NTR	
Subject <i>Onderwerp</i> Objet				
Variaties in de voedingsspanning - <u>Variation de la tension d'alimentation</u>	§	FL2	FL10	Rem.
Battery reversal - <u>Ompoling van de batterij -</u> <u>Inversion de polarite</u>	5.22	NTR	NTR	
Back-up power source - <u>Noodvoedingsbedrijf -</u> <u>Source d'alimentation de secours</u>	5.23	NA	NA	
Electrical safety - <u>Elektrische veiligheid -</u> <u>Securite electrique</u>	5.24	p	p	2)
Alarms suitable for installations in leisure accommodation vehicles - <u>Melders bedoeld om in campingcars te worden geïnstalleerd -</u> <u>Dispositifs d'alarme appropriés a une installation dans des camping-cars</u>	Annexe 1	NA	NA	

Average consumption measured for 1 year including the weekly test = 121,3 mAh

Description	Type	Brand	Model	Capacity (mAh)	Autonomy
Lithium 9V FORTE ER9V 1200mAh	Lithium 9V	FORTE	ER9V	1200	9 Years 11 Months
Lithium 9V FANSO ER9V 1200mAh	Lithium 9V	FANSO	ER9V	1200	9 Years 11 Months

§4.19. Marking and data - Markering en gegevens - Marquage et informations

P.: Passe/Pass F: Fautif/Fail NA: Non Applicable/Not Applicable NTR: Non Test Requis/No Test Required

EN ISO	MARKING AND DATA MAROUAGE ET INFORMATIONS	FL2	FL10
4.19.1	Smoke alarm marking Sur le détecteur		
	In indelible character: <i>Encaracteres indelebiles:</i>	P	P
4.19.1.a	EN 14604: 2005	P	P
4.19.1.b	the name or trade mark and address of the manufacturer or supplier: <i>Nom ou marque et adresse du fabricant ou fournisseur</i>	P	P
4.19.1.c	the date of manufacture or a batch number <i>Date de fabrication ou lot</i>	P	P
4.19.1.d	the manufacturer's recommended date for replacement, subject to normal, regular maintenance: <i>Date de remplacement recommandee sous reserve d'un entretien regulier et normal:</i>	P	P
4.19.1.e	Smoke alarms incorporating user replaceable batteries: <i>Pour les detecteurs avec batterie remplaçable par l'utilisateur:</i> - the type or numbers of batteries recommended by the manufacturer <i>- type ou reference de batteries recommandees</i>	P	P
	- an instruction to the user "Test the alarm for correct operation using the test facility, whenever the battery is replaced" that is visible during the operation of changing the batteries <i>- instruction visible pendant le remplacement de la batterie par exemple: "à chaque remplacement de batterie, verifier le fonctionnement correct du detecteur à l'aide du dispositif d'essai"</i>	P	P
4.19.1.f	when non-replaceable batteries are used, the following shall be visible during normal use: "WARNING - Battery not replaceable - See instruction manual" <i>pour les detecteurs avec batterie non remplaçable par l'utilisateur: "ATTENTION - Batterie non remplaçable - voir manuel d'entretien"</i>	NA	NA
4.19.2	Packaging marking Sur l'emballage		
	The trefoil symbol if the smoke alarm employs a radionuclide <i>Si applicable symbole de radioactivite</i>	NA	NA

§5.4. Initial sensitivity - Initiele gevoeligheid - Sensibilite initiale

The samples are tested at an orientation of 135°.

The orientation 0° is arbitrarily fixed with the alarm led in front of the window of the smoke tunnel, the air flow coming from the right side and the detector is rotated clockwise when viewed from above.

De oriëntatie 0° wordt arbitrair bepaald met de alarm-led rechtover het kijkraampje van de rooktunnel. De luchtstroom komt van de rechterzijde en de detector wordt langs boven gezien in wijzerszin gedraaid.

La direction 0° est définie de manière que le del d'alarme soit oriente face à la fenetre dans le tunnel de fumee. Le flux d'air venant de droite et la rotation se fait dans le sens d'horloge vu d'en haut.

Sample Echantillon	m
A	0,09
B	0,10
C	0,09
D	0,10
E	0,09

Mmin	Mmax	Mavg Mmoy
0,09	0,10	0,0940

Mmax/Mavg	Requ. / Exigence	Result.
1,06	<= 1,33	P

Mavg/Mmin	Requ. / Exigence	Result.
1,0	<= 1,5	P

The m-values are comparable to the results obtained during tests on the base product.

§5.24 Electrical safety. Elektrische veiligheid. Sécurité électrique

A fault has been simulated in the detector by short-circuiting the capacitor closest to the battery. The highest current was recorded and compared with the maximum current of the datasheet of the battery.

Battery	Max current measured (A)	Max current declared by the battery manufacturer (A)
Forte er9v	1,47	<=2,5
Fanso er9v	0,92	2 5

The results of the tests of the other requirements have been exposed in the test report BFS/DD/071 2010.09.20

D. MODIFICATIONS DURING THE TESTS WIJZIGINGEN GEDURENDE DE PROEVEN MODIFICATIONS DURANT LES ESSAIS

No
~~Geen~~
~~Neant~~

8) Las prestaciones del producto indentificado en el punto 1 son conformes con las prestaciones declaradas en el punto 7. La presente declaración de prestaciones se emite bajo la única responsabilidad del fabricante indocado en el punto 3.

Lugar y fecha: Wollerau, 23.06.2015

Firmado por y en nombre del fabricante por: Maximilian Friedery

Posizione in azienda: Director of Bargain24 AG

Firma:



- EN** The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.
- DE** Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.
- FR** Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.
- IT** Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.
- ES** El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Manufacturer • Hersteller • Fabricant • Fabricante • Fabricante

**Bargain24 AG
Sihleggstr. 23
8832 Wollerau**

Switzerland • Schweiz • Suisse • Svizzera • Suiza

**E-Mail: sales@bargain24.ch
Internet: www.bargain24.com**

**Representative • Bevollmächtigter • Représentative
Rappresentante • Representante**

**eFulfillment GmbH
Ikarusallee 15
30179 Hannover**

Germany • Deutschland • Allemagne • Germania • Alemania